



Segadoras

DISCO

Macrosegadoras y frontales



# DISCO.

## Segar es un placer.



**Barra de corte MAX CUT.**  
Le apasiona con su calidad de trabajo y de procesamiento.  
**Página 10**



La **sobreposición de hileras** le ofrece diferentes opciones de colocación – así usted es absolutamente flexible.  
**Página 36**



Las **segadoras frontales MOVE** ofrecen una máxima adaptación al suelo con grandes tractores y grandes ondas.  
**Página 64**



**Tecnologías eficientes** como ACTIVE FLOAT y la reducción del régimen de revoluciones sacan lo máximo de su forraje y ahorran combustible.  
**Página 22**



**Segadoras con acondicionador** le ahorran un valioso tiempo de secado para el óptimo aprovechamiento de la ventana temporal de cosecha.  
**Página 42**



Las **segadoras frontales PROFIL** se adaptan extremadamente rápido con el tiro de la barra y el punto de giro cercano al suelo.  
**Página 66**



**Valor añadido DISCO.**  
El porqué de que con nosotros obtiene un poco más.  
**Página 24**



**NUEVO**

**DISCO 9700 RC AUTO SWATHER.**  
Este modelo no solo ofrece la mejor calidad de corte y fuerza de impacto - sino que también está preparado para rendimientos extremos.  
**Página 38**



Las **segadoras frontales compactas** están montadas muy cerca del tractor y le impresionan con la tecnología profesional CLAAS.  
**Página 68**



**Macrosegadoras con trayecto de empuje** ofrecen una fuerza de impacto extraordinaria y usted, en su función de operario, tiene las mejores vistas.  
**Página 32**



**Segadoras sin acondicionador** para que usted coseche forraje de calidad de forma sencilla, potente y fiable.  
**Página 50**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Sumario de productos</b>                      | <b>4</b>  |
| <b>Tecnología para profesionales</b>             | <b>6</b>  |
| Barra de corte MAX CUT                           | 10        |
| Acondicionador                                   | 18        |
| Facilidad de manejo                              | 20        |
| Descarga y reducción del régimen de revoluciones | 22        |
| Valor añadido DISCO                              | 24        |
| <b>Macrosegadoras</b>                            | <b>26</b> |
| Visibilidad                                      | 28        |
| Manejo   | 30        |
| <b>Trayecto de empuje</b>                        | <b>32</b> |
| DISCO 9400 C DUO                                 | 34        |
| <b>Sobreposición de hileras</b>                  | <b>36</b> |
| DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER                   | 38        |
| DISCO 9200 C AUTO SWATHER                        | 42        |
| <b>Con acondicionador</b>                        | <b>46</b> |
| DISCO 1100 C / RC                                | 48        |
| DISCO 9700 C / RC BUSINESS                       | 52        |
| DISCO 9200 C / RC   8500 C / RC CONTOUR          | 54        |
| <b>Sin acondicionador</b>                        | <b>56</b> |
| DISCO 1100 TREND                                 | 58        |
| DISCO 1010 TREND   COMFORT                       | 60        |
| DISCO 9700 COMFORT                               | 64        |
| DISCO 9300   8500 TREND                          | 66        |
| <b>Segadoras frontales</b>                       | <b>68</b> |
| Visibilidad                                      | 70        |
| DISCO MOVE                                       | 72        |
| DISCO PROFIL                                     | 74        |
| DISCO 3150 F                                     | 76        |
| <b>Salva-Animales</b>                            | <b>78</b> |
| <b>CLAAS Service &amp; Parts</b>                 | <b>80</b> |
| <b>Datos técnicos</b>                            | <b>83</b> |

| Segadoras frontales   |        |
|---|--------|
| <b>DISCO MOVE</b>   |        |
| <b>3600 F / FC / FRC</b>  | 3,40 m |
| <b>3200 F / FC / FRC</b>  | 3,00 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Adaptación 3D al suelo con punto de giro cercano al suelo (movimiento vertical independientemente del tractor)</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> </ul> |        |
| <b>DISCO PROFIL</b>   |        |
| <b>3600 F / FC / FRC</b>  | 3,40 m |
| <b>3200 F / FC / FRC</b>  | 3,00 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Adaptación 3D al suelo con punto de giro cercano al suelo</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT (opcional)</li> <li>– Descarga elástica</li> </ul>              |        |
| <b>Serie compacta DISCO</b>   |        |
| <b>3150 F</b>   | 3,00 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Adaptación 2D al suelo</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT (opcional)</li> <li>– Descarga elástica</li> </ul>   |        |

| Segadoras traseras  |        |
|---|--------|
| <b>DISCO CONTOUR</b>  |        |
| <b>4400</b>   | 4,20 m |
| <b>4000</b>   | 3,80 m |
| <b>3600 / C / RC</b>  | 3,40 m |
| <b>3200 / C / RC</b>  | 3,00 m |
| <b>2800 / C / RC</b>  | 2,60 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Eganche central</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> <li>– Pliegue vectorial para posición de transporte en DISCO 4400</li> </ul> |        |
| <b>Serie DISCO 100</b>  |        |
| <b>360</b>  | 3,40 m |
| <b>320 / C</b>  | 3,00 m |
| <b>280 C / RC</b>   | 2,60 m |
| <b>240 RC</b>   | 2,20 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Eganche lateral</li> <li>– Descarga del centro de gravedad</li> </ul>   |        |
| <b>Serie DISCO 10</b>   |        |
| <b>32</b>   | 3,00 m |
| <b>28</b>   | 2,60 m |
| <b>24</b>   | 2,20 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Eganche lateral</li> <li>– Descarga del centro de gravedad</li> </ul>   |        |

| Segadoras arrastradas  |        |
|--|--------|
| <b>DISCO CONTOUR con lanza central</b>   |        |
| <b>4000 TC / TRC CONTOUR</b>   | 3,80 m |
| <b>3600 TC / TRC</b>   | 3,40 m |
| <b>3200 TC / TRC</b>   | 3,00 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Eganche central</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> </ul> |        |

| Macrosegadoras  |               |
|---|---------------|
| <b>DISCO DUO para trayecto de empuje</b>  |               |
| <b>9400 C</b>   | 9,10 m        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Para tractores con puesto de conducción reversible</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT con regulación automática</li> <li>– Seguro hidráulico anti-choque Non-Stop</li> <li>– Load-Sensing y compatibilidad ISOBUS</li> </ul>   |               |
| <b>DISCO AUTO SWATHER con sobreposición de hileras</b>  |               |
| <b>9700 C / RC</b>  | 8,80-9,50 m   |
| <b>9200 C</b>   | 9,10 / 8,90 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Sobreposición de hileras</li> <li>– Anchura de trabajo ajustable sin escalonamientos en DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT con regulación automática</li> <li>– Seguro hidráulico anti-choque Non-Stop</li> <li>– Load-Sensing y compatibilidad ISOBUS</li> </ul> |               |
| <b>DISCO BUSINESS</b>   |               |
| <b>1100 C / RC</b>  | 9,40-10,70 m  |
| <b>9700 C / RC</b>  | 8,80-9,50 m   |
| <b>9200 C</b>   | 9,10 / 8,90 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Anchura de trabajo ajustable sin escalonamientos en DISCO 1100 y DISCO 9700 C / RC BUSINESS</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT con regulación automática</li> <li>– Seguro hidráulico anti-choque Non-Stop</li> <li>– Load-Sensing y compatibilidad ISOBUS</li> </ul>                            |               |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>DISCO COMFORT</b>  |               |
| <b>1010</b>   | 9,90 / 9,70 m |
| <b>9700</b>   | 8,80-9,50 m   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> <li>– Load-Sensing (compatibilidad ISOBUS) y aparatos de mando hidráulicos</li> <li>– Pliegue vectorial para la posición de transporte</li> </ul>   |               |
| <b>DISCO CONTOUR</b>  |               |
| <b>9200 C / RC</b>  | 9,10 / 8,90 m |
| <b>8500 C / RC</b>  | 8,30 / 8,10 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> <li>– Instalación hidráulica de preselección</li> <li>– Compatibilidad ISOBUS</li> </ul>  |               |
| <b>DISCO TREND</b>  |               |
| <b>1100</b>   | 9,40-10,70 m  |
| <b>1010</b>   | 9,90 / 9,70 m |
| <b>9300</b>   | 9,10 / 8,90 m |
| <b>8500</b>   | 8,30 / 8,10 m |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Anchura de trabajo ajustable sin escalonamientos en DISCO 1100 TREND</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> <li>– Manejo directo con aparato de mando del tractor</li> <li>– Pliegue vectorial para la posición de transporte en la DISCO 1010</li> </ul> |               |

Encontrará más detalles sobre estos modelos en el folleto DISCO de segadoras frontales, traseras y arrastradas.

#### Leyenda:

sin aditivo = sin acondicionador  
 F = segadora frontal  
 C = acondicionador de púas  
 RC = acondicionador de rodillos  
 T = segadora arrastrada

# DISCO apasiona a las personas. En el mundo entero.

Gabriele Gambini, contratista agrícola, Italia



"Encuentro que la barra es estupenda, ya que realmente trabaja de forma fiable en cualquier situación."

Andreas Holzauer, parque de alquiler para máquinas agrícolas, Alemania



"El regulador de la pendiente ofrece, además de una excelente calidad de trabajo al segar en pendientes, también un confort adicional y una descarga del operario con ajustes que adaptan por sí mismos."

Masanori Mukai, Director de la finca Nobels Farm, Japón



"No es solo una máquina excelente para el trabajo en el campo, sino también en lo referente a su facilidad para el mantenimiento. Lo que más me sorprendió es que no se pueden reconocer huellas de corte con la DISCO. También en terrenos desnivelados, ACTIVE FLOAT trabaja de forma realmente fiable."

Didier Grasset, agricultor, Francia



"Estamos muy satisfechos con la barra y valoramos, además de la calidad de corte, también los bajos costes de mantenimiento y la facilidad de realizar el mismo."

Maximilian Stockmeyer, agricultor, Alemania



"La DISCO MOVE es una segadora de construcción increíblemente ligera y compacta, con una extraordinaria adaptación al suelo y que ofrece un corte perfecto."

Reuben Woods, Emdavale Farms Yerecoin, Australia Occidental



"Ya hemos trabajado durante tres campañas con nuestra combinación de segado, compuesta por una DISCO 1100 RC BUSINESS y una 3600 FRC PROFIL y hemos segado cerca de 2.200 hectáreas de heno de avena para exportación al año. Antes teníamos tres segadoras arrastradas, las cuales sustituimos por esta combinación de segado. Algunos de nuestros criterios de decisión fueron un mantenimiento sencillo, fiabilidad y bajos costes de mantenimiento. Necesitamos menos combustible, menos personal y ahora tenemos más tractores disponibles para el empacado. Estamos muy impresionados de la gran fuerza de impacto que ahora logramos con un solo operario."

Jaakko Suominen, Venna Ltd, Finlandia



"Venna es una explotación ecológica de ganado vacuno de 400 hectáreas. Le damos una gran importancia a que los animales se encuentren a gusto y a que la calidad del forraje sea excelente. La mejor hierba y el momento de corte adecuado son especialmente importantes para la producción de leche ecológica. Con esta leche fabricamos nuestro helado ecológico. El rendimiento y la calidad de los productos CLAAS encajan perfectamente con nuestros valores."

# Con MAX CUT siempre va un corte por delante.

Barra de corte MAX CUT

Porque cada tallo de hierba es importante.

¿A primera vista son todas las barras de corte iguales?  
No es así – ¡mire de cerca!

CLAAS ha desarrollado con la barra de corte MAX CUT mucho más que una barra de corte completamente propia – ¡ha revolucionado el nivel de la tecnología de segado, redefiniéndolo para usted! La tecnología de segado DISCO ha demostrado su eficacia y ha definido el éxito de este producto.

Una característica especialmente distintiva es la forma ondulada de la bandeja de la barra, con lo que los discos segadores, de construcción especialmente resistente al desgaste, pueden estar colocados muy hacia delante. Con ello y con la diferente concepción de las piezas intermedias, para discos segadores que se acercan o se separan, usted tiene la mejor interrelación y un corte perfecto.

Para nosotros no es solo válido su resultado en la parcela – nosotros le damos un gran valor a la calidad de su forraje. Estudie el tema a fondo y vea nuestras barras de corte por debajo. El efecto túnel es reforzado con alerones de diseño especial, así la suciedad puede caer de forma óptima hacia abajo. ¡No hay suciedad en el forraje – usted tiene la mejor calidad de forraje!

La barra de corte MAX CUT está disponible en una anchura de 2,20 m a 4,20 m. Se encuentra en cada segadora, desde la más pequeña a la más grande. Además, montada en el DIRECT DISC puede alimentar incluso a la JAGUAR.

Nos encargamos personalmente de la calidad – porque solo aceptamos lo mejor para usted. Hecho en Bad Saulgau.



# ¿El corazón de su segadora DISCO? La barra de corte MAX CUT.



## Exclusivo concepto de accionamiento.

Mediante la combinación de las ventajas de diversos conceptos de accionamiento, la barra de corte MAX CUT no se parece a nada conocido y es más eficiente que ninguna otra segadora. Gracias a la forma ondulada, los grandes piñones de ataque del disco segador están colocados muy delante y engranan en dos posiciones con varios dientes. Distancias homogéneas entre los discos ofrecen un corte perfecto en todas las condiciones de trabajo. La barra de corte MAX CUT está siempre lubricada y, con ello, exenta de mantenimiento.

- 1 Bandeja de forma ondulada, prensada de una pieza
- 2 Discos segadores desplazados hacia delante con cuchillas que se pueden girar en 360°
- 3 Óptimo efecto túnel, reforzado por patines con efecto alerón
- 4 Innovador concepto atornillado para una máxima estabilidad de flexión y forma
- 5 Barra de corte siempre lubricada, exenta de mantenimiento para una máxima vida útil
- 6 Módulos de seguridad SAFETY LINK para proteger la barra de corte en caso de choque
- 7 Piezas intermedias del patín especialmente endurecidas para un corte limpio
- 8 Aperturas muy pequeñas de la barra para la mayor firmeza



Premio de la innovación en acero 2018 para la barra de corte MAX CUT.



## Bandeja de la barra prensada con forma ondulada.

Con una fuerza de prensado de 3.000 t se forma la base de la barra de corte MAX CUT: La bandeja de la barra prensada con forma ondulada. Esto ofrece la estabilidad básica necesaria y extraordinarias opciones técnicas. Solo la ideal forma ondulada cumple sin concesiones y con eficiencia todos los requisitos que tienen que ser cumplidos por una moderna barra de corte.



Para este diseño específico de la bandeja de la barra, utilizando acero estructural de grano fino microaleado y eliminando costuras de soldaduras más débiles, la barra de corte MAX CUT obtuvo el premio a la innovación en acero en el 2018.



## Una fuerte tapa de la barra.

La forma especial ondulada permite una sección máxima de la barra. Con las aberturas del módulo en la tapa de la barra, que se han mantenido muy pequeñas, la barra de corte obtiene una alta estabilidad adicional.



## Atornillar en vez de soldar.

Otro secreto del éxito de la barra de corte MAX CUT: La bandeja y la tapa de la barra son procesadas conjuntamente desde un principio, de manera que ambas mitades siempre encajen a la perfección. El innovador concepto atornillado garantiza, además, un perfecto agarre de forma y ofrece una estabilidad máxima de forma y de flexión sin soldaduras que debiliten el material.



"Durabilidad permanente ha sido uno de los objetivos principales al desarrollar la barra de corte MAX CUT. Por ello, apostamos de forma consecuente por un concepto atornillado con tornillos de muesca especiales con arrastre de forma que garantizan una unión sin grieta y permanentemente firme de la bandeja y la tapa de la barra."

Martin Ober,  
ingeniero de desarrollo para DISCO y barras de corte

Tecnología de segado para la mayor precisión.  
La diferencia está en el detalle.



Piezas intermedias con un gran efecto – con y sin saliente.

La destacada forma ondulada hace posible otra particularidad técnica: Ofrece espacio para dos piezas intermedias de diferente diseño, adicionalmente endurecidas y que ofrecen, así, un corte perfecto. Éstas hacen posible un incremento de la superficie de corte, un solapamiento máximo de los círculos de vuelo de las cuchillas y, con ello, un corte perfecto.

- 1 Allí donde las cuchillas se acercan, la pieza intermedia es una protección segura del corte de la barra. Además, está provista de una ligera elevación que funciona como una contracuchilla, evitando con ello zonas con suciedad.
- 2 Cuando se separan, las cuchillas salen antes de la barra, gracias a la pieza intermedia de diseño muy estilizado, con lo que se maximiza el solapamiento de los circuitos de vuelo de las cuchillas en esta posición. La forma especial ofrece además un flujo óptimo.

Las cosas claras – porque el cliente es el rey.

A partir del año fiscal 2022, los discos segadores con giro hacia la izquierda están señalizados con una tapa roja, también las cuchillas correspondientes tienen una marca roja. Esto facilita el cambio de cuchillas, ahorrando, con ello, tiempo y garantizando un segado limpio.



**Efecto túnel para un material de cosecha limpio.**

Patines deslizantes extra-anchos con una forma especial, dirigen la suciedad con una especie de "efecto alerón". Al mismo tiempo protegen la bandeja de la barra y pueden ser apoyados muy delante con la extraordinaria forma ondulada. Con ello, los patines obtienen una estabilidad adicional.



**Ruedas dentadas de grandes dimensiones.**

Ruedas dentadas en equilibrio, y con un acabado perfecto, ofrecen el más eficiente traspaso de fuerza. Giran, debido a su tamaño, mucho más lento que los piñones de ataque más desplazados hacia delante. Con ello, la barra trabaja más silenciosa y con un menor desgaste.



**Protección anti-desgaste para los soportes de cuchillas.**

Los portacuchillas están dotados en la parte exterior con un recubrimiento de carburo de tungsteno de gran calidad. Así están protegidos de forma óptima contra el desgaste.



**Cuchillas giran libremente en 360°.**

Afilado duradero y seguridad al mismo tiempo: Las cuchillas que giran libremente esquivan obstáculos y no chocan en ningún sitio con el dorso. Por ello, siempre se pueden utilizar por ambos lados antes de que tengan que ser sustituidas.



**Disco segador bien pensado.**

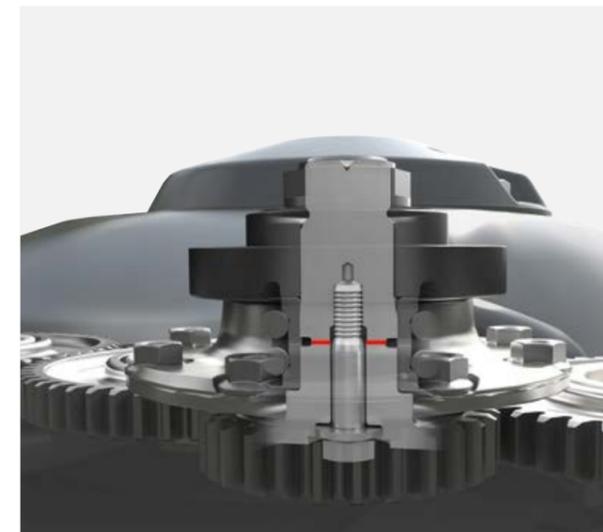
La forma especial garantiza un flujo óptimo y la mayor resistencia al desgaste. Pernos antidesgaste adicionales protegen las superficies oblicuas. El deflector especial de metal duro, en el lado inferior del disco segador, sirve para reducir al mínimo la suciedad en la barra y el momento de arranque.

Mínimo desgaste.  
Para que la satisfacción perdure.



**Prueba de resistencia en alfalfa – todo un éxito.**

Durante dos años de cosechas con una combinación de segado DISCO en la empresa de deshidratación Luzéal en Francia, en la ubicación de Saint-Remy-sur-Bussy, se han segado y acondicionado cerca de 20.000 hectáreas de alfalfa. En total se logran así cada año en seis ubicaciones aprox. 162.000 t de material seco en forma de granulados y pacas. A excepción de un módulo SAFETY LINK dañado por un choque, no hubo motivo para visitas al taller. Con lo que la conclusión del director de la ubicación, Hughes Dubreuil, es más que positiva: "La calidad de trabajo y la estabilidad de la combinación de segado y de la barra de corte MAX CUT nos han convencido por completo."



**Módulo de seguridad SAFETY LINK.**

Cada disco segador individual de la barra de corte MAX CUT está protegido por un punto definido de rotura controlada en el módulo de seguridad. En el caso de un choque, el disco segador es separado del tramo de accionamiento, mientras que un tornillo axial mantiene la posición del disco segador, de manera que éste no salga volando. Gracias a las grandes dimensiones del piñón, siempre hay varios dientes engranados y los picos de carga se absorben de forma fiable. De la mayor vida útil se encarga, además, un cojinete acanalado doble, especialmente sellado, con una gran distancia entre los dos soportes. Además, los discos segadores están colocados de tal manera que nunca puedan chocar entre sí.



**Protección máxima para condiciones especiales.**

Para un gran rendimiento de hectáreas o condiciones abrasivas, la barra de corte MAX CUT puede ser equipada opcionalmente con los correspondientes patines de desgaste. Especialmente para el trabajo intensivo (p. ej. en alfalfa) existe una protección adicional de la barra de corte para el espacio entre los patines.



**¿Protección antidesgaste y segar más alto?**

Para la mejor calidad de forraje elige el patín de desgaste 15 mm más alto.



**¿Alto o más alto? Tenemos los patines adecuados.**

Un corte más alto puede ser realizado atornillando fácilmente patines opcionales de corte alto o de corte alto doble. Con ello se obtiene una altura de corte más alta en 30 mm o 60 mm. La exclusiva forma redondeada permite una enorme superficie de apoyo de los patines para diferentes alturas de corte.

## Ahorra tiempo con acondicionador de púas y de rodillos.



### Acondicionador de púas.

Acondicionadores de púas en forma de V colocadas en espiral son ideales para la cosecha de hierba. La intensidad del acondicionado es ajustada con un tope desviador. El soporte elástico permite que las púas se desplacen en el caso de que objetos indeseados, como piedras, entren en el acondicionador. Con ello, se evitan costes de reparación. El material de cosecha se deja repartir opcionalmente con un capó de esparcido ancho por toda la anchura de trabajo o colocar en una hilera con chapas hileradoras ajustables de forma variable.



### Cilindros transportadores.

En los discos segadores exteriores se encargan tambores transportadores de un flujo óptimo.

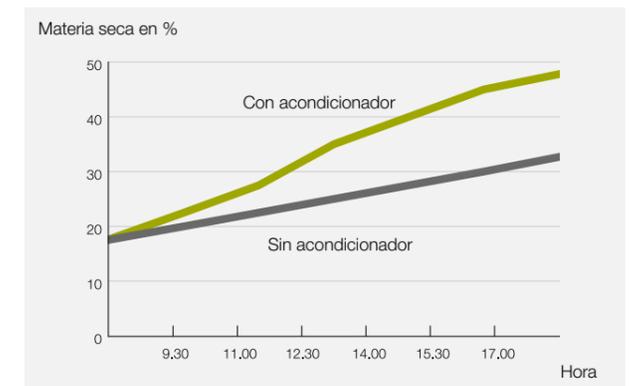
### Acondicionador de rodillos.

En tipos de forraje ricos en hojas, como la alfalfa, es necesario un acondicionado cuidadoso. El objetivo es aplastar con fuerza los tallos sin perder las hojas. Aquí las segadoras DISCO con acondicionador de rodillos realizan un excelente trabajo. Los rodillos de poliuretano de larga vida útil, que agarran entre si en forma de V, aplastan los duros tallos y cuidan las hojas. El grado de acondicionado se puede preajustar con un tensado previo de los muelles. Para formar hileras están disponibles chapas hileradoras variables.



### Ganarle la partida al tiempo.

Con segadoras acondicionadoras se deja reducir de forma significativa el tiempo de premarchitado o secado del material de cosecha. Así puede aprovechar de forma efectiva especialmente las temporadas cortas de recolección. Además, ahorra tiempo al ahorrarse el volteado. Por ello, CLAAS ofrece segadoras a partir de 2,60 m de anchura de trabajo con acondicionador de púas y de rodillos.



# Pensado. Hasta el último detalle.

## Calidad en la que puede confiar.

Las segadoras DISCO están construidas de manera que aguantan las mayores cargas de forma permanente, ofreciendo en todo momento la mejor calidad de corte. Para ello, se pueden controlar con facilidad y trabajan también con una mínima necesidad de fuerza de forma altamente eficiente. Todos los trabajos de mantenimiento necesarios se realizan de forma rápida y confortable, el montaje y desmontaje es más sencillo que nunca.



## Cómodo enganche.

Todas las macrosegadoras DISCO tienen bridas guía para las barras inferiores. Así usted realiza el segado sin estrés – desde el principio.



## Confusiones descartadas.

Los enchufes hidráulicos Kennfixx® se dejan conectar sin problemas, con o sin soporte magnético.



## Cambio rápido de cuchillas.

Con la palanca de montaje suministrada se sustituyen las cuchillas rápidamente. Las cuchillas de repuesto y las usadas se pueden guardar en una caja de cuchillas. La palanca de montaje y la caja de cuchillas disponen de un soporte en la segadora.

## Calidad – hasta el último tornillo.

En los estribos protectores se suelen encontrar rápidamente las primeras muestras de desgaste. En las segadoras DISCO para grandes superficies están, por lo tanto, montados estribos de protección de acero inoxidable. Además, para la fijación de los petos protectores, se utilizan tornillos de acero inoxidable. Así se pueden retirar siempre sin problemas.



## Discos hileradores.

Para una óptima colocación de hileras están disponibles discos segadores oscilantes para modelos sin acondicionador.



## Libre acceso.

El mejor acceso a la barra para trabajos de limpieza y de mantenimiento en todos los modelos. Los petos protectores pueden ser fijados de forma segura a un gancho previsto para ello.



## Mantenimiento sencillo.

Las segadoras DISCO disponen de un concepto innovador de lubricación: Gracias a la señalización por colores, ve de un vistazo el intervalo correcto para el mantenimiento. El eje cardán dispone incluso de un intervalo de lubricación de 250 h.



## La mejor tecnología para calidad de forraje y eficiencia de costes.



Resistencia a la fricción se convierte en resistencia al rodaje.

El sistema de descarga hidroneumático lleva en CLAAS el nombre de ACTIVE FLOAT. Dependiendo del modelo de segadora, éste ya está integrado de serie o está disponible opcionalmente en vez de una descarga por muelles. El peso de la segadora es transferido para ello al tractor, apartándolo de la capa de hierba. Al mismo tiempo se reducen las fuerzas laterales en la pendiente, lo que incrementa el confort de conducción y la calidad de trabajo.

Tanta descarga como sea posible, no más carga de la necesaria.

ACTIVE FLOAT permite reaccionar de forma rápida y sencilla en diferentes condiciones como zonas húmedas o cimas secas, al igual que a existencias no homogéneas. A través de un mando hidráulico de efecto simple, se puede graduar de forma flexible la presión de apoyo de la segadora – también durante el trayecto. Especialmente en zonas marginales, se logra una descarga plena de la segadora – con ello, prácticamente flota sobre el suelo. Un manómetro bien visible desde la cabina muestra siempre el valor ajustado.

Los mejores resultados gracias a ACTIVE FLOAT.

- Óptima adaptación al suelo y cuidado de la capa de hierba
- Forraje limpio
- Menor necesidad de fuerza y de combustible
- Menor desgaste
- Altas velocidades de trabajo



Con ACTIVE FLOAT la segadora se desliza con una suavidad máxima por el suelo.



Ahorrar combustible con una reducción del régimen de revoluciones.

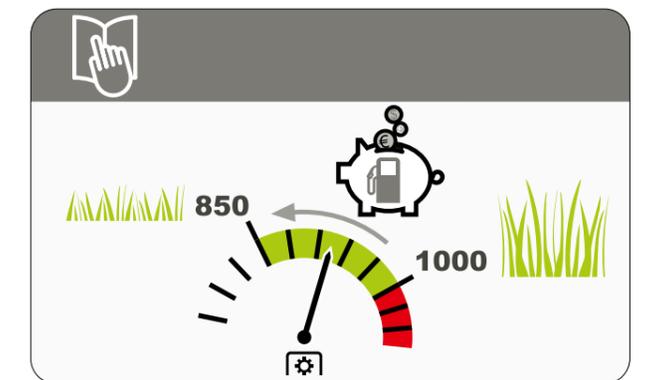
Todas las segadoras DISCO pueden ser conducidas, dependiendo de las condiciones de trabajo, también con un régimen reducido de la toma de fuerza de 850 rpm. Gracias a esta "ahorrativa toma de fuerza montada" se reduce en gran medida el consumo de combustible.

Eficiencia máxima con ACTIVE FLOAT y una ahorrativa toma de fuerza.

Gracias al sistema de descarga ACTIVE FLOAT, se puede reducir el contenido de cenizas brutas en hasta un 17%. Además, se reduce el consumo de combustible en un 2,5%. Con una reducción del régimen de revoluciones de la toma de fuerza a 850 rpm, este puede ser reducido en un 22% adicional.

Ahorros confirmados.

"Gracias al régimen reducido de revoluciones de la toma de fuerza, las explotaciones ahorran hasta un 22% de combustible. Al trabajar con una DISCO 9200 C AUTO SWATHER se trata de aproximadamente 1,16 litros por hectárea y, por lo tanto, 7 litros por hora." Este es el resultado obtenido por un estudiante de la Universidad Técnica de Kiel después de 32 pruebas de campo.



# ¿Solo siega? ¿O aprovecha la DISCO?

Usted es más importante para nosotros.

No solo le damos una segadora – hemos pensado exactamente lo que necesita y como podemos facilitarle la vida. Las máquinas DISCO han demostrado su eficacia en la práctica y cada uno de sus componentes está estudiado. Para ello nunca nos relajamos en base a lo que hemos logrado. Seguimos mejorando continuamente para poder seguirle ofreciendo, también en un futuro, la mejor tecnología de segado posible.



### Mayor estabilidad.

Una construcción en la que confiar – siempre. Esto es lo que uno realmente quiere y por eso ¡esto es lo que exactamente le ofrecemos!

Una función especialmente importante para ello la asume el soporte central. Es el elemento central de su macrosegadora. Por ello, tiene una construcción especialmente robusta – lo que no solo se demuestra en sus grandes dimensiones. Los brazos adoptan una función portante. En estos, las unidades segadoras están enganchadas con una suspensión central. Amortiguadores montados se encargan de un comportamiento estable de las unidades segadoras en cabeceras.

Pero la base de una estabilidad máxima se encuentra en el procesamiento – ¡a esto le damos un gran valor desde el principio! Por ello, nosotros no solo hacemos una costura de soldadura, sino que ésta también es lijada de forma limpia.

DISCO – porque todo tiene que salir redondo. Máquinas para el trabajo continuo.

Christian Schmidt se encarga, en su función de director de montaje, de la calidad desde el principio en la cadena de montaje DISCO: "Creamos la base para una larga vida útil. El soporte central, los brazos y la barra de corte son de la mejor calidad y muy resistentes. Ninguna máquina sale de nuestra línea de montaje sin que haya sido examinada a fondo, al 100%."



### ¿Su ventaja?

Usted obtiene la segadora más fiable y con mayor vida útil del mercado.



### Más calidad.

En cada pieza individual montamos, para usted, únicamente los componentes de mayor calidad en las máquinas DISCO. La barra de corte MAX CUT está enfocada principalmente en la calidad del forraje. Además, le damos un gran valor a que disfrute el mayor tiempo posible de su segadora, dándole especial importancia a la minimización del desgaste. También el aspecto juega un papel fundamental. Así es que los tornillos de acero inoxidable en el peto protector hacen que se vea a primera vista la calidad que se encuentra en la segadora DISCO.

### Más ligereza.

¿Usted desea una segadora potente y de larga vida útil – pero, al mismo tiempo, ligera para trabajar con tractores más pequeños? Nosotros lo hacemos posible para usted. Los brazos de las segadoras DISCO están diseñados de manera que van ligeramente oblicuos hacia atrás. Esta construcción trasfiere el peso a cerca del tractor y tiene un efecto positivo en el comportamiento de conducción – tanto en el campo como en carretera.

# Macrosegadoras DISCO. Extraordinario rendimiento de segado.

Pura fuerza de impacto.

No importa por la macrosegadora DISCO que se decida – siempre toma la decisión correcta.

Todas tienen una cosa en común: Ofrecen los mejores resultados de corte con la barra de corte MAX CUT.

Usted sabe mejor que nadie los requisitos que le exige a una segadora. Nosotros le ofrecemos la máquina adecuada: Con o sin acondicionador, sobreposición de hileras o trayecto de empuje.

Las más diversas variantes de manejo se encargan de que tenga su DISCO siempre perfectamente controlada – y de la manera que más le guste.

Trayecto de empuje:

DISCO 9400 C DUO 9,10 m

Sobreposición de hileras:

**DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER 8,80-9,50 m**

DISCO 9200 C AUTO SWATHER 9,10 / 8,90 m

Con acondicionador:

DISCO 1100 C / RC BUSINESS 9,40-10,70 m

**DISCO 9700 C / RC BUSINESS 8,80-9,50 m**

DISCO 9200 C BUSINESS 9,10 / 8,90 m

DISCO 9200 C / RC CONTOUR 9,10 / 8,90 m

DISCO 8500 C / RC CONTOUR 8,30 / 8,10 m

Sin acondicionador:

DISCO 1100 TREND 9,40-10,70 m

DISCO 1010 TREND / COMFORT 9,90 / 9,70 m

**DISCO 9700 COMFORT 8,80-9,50 m**

DISCO 9300 TREND 9,10 / 8,90 m

DISCO 8500 TREND 8,30 / 8,10 m

**Novedades**



¿Está buscando un socio con una gran capacidad?  
Tenemos la solución.

|                               |   |  |  |  |   |  |   |
|-------------------------------|---|--|--|--|---|--|---|
|                               |                                      |   |    |  |    |   |    |
|                               | <b>DISCO DUO</b><br>9400 C<br>9,10 m  | <b>DISCO AUTO SWATHER</b><br>9700 C / RC<br>9200 C<br>8,80-9,50 m<br>9,10 / 8,90 m   | <b>DISCO BUSINESS</b><br>1100 C / RC<br>9700 C / RC<br>9200 C<br>9,40-10,70 m<br>8,80-9,50 m<br>9,10 / 8,90 m  |  | <b>DISCO CONTOUR</b><br>9200 C / RC<br>8500 C / RC<br>9,10 / 8,90 m<br>8,30 / 8,10 m  | <b>DISCO COMFORT</b><br>1010<br>9700<br>9,90 / 9,70 m<br>8,80-9,50 m   | <b>DISCO TREND</b><br>1100<br>1010<br>9300<br>8500<br>9,40-10,70 m<br>9,90 / 9,70 m<br>9,10 / 8,90 m<br>8,30 / 8,10 m   |
| Cosas en común                |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> </ul>  |  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Barra de corte MAX CUT</li> <li>– Reducción del régimen de revoluciones</li> <li>– Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT</li> </ul> |  |   |
| Particularidades según modelo | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Puesto de conducción reversible</li> <li>– Acondicionador de púas</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sobreposición de hileras con unidades de cintas que se pueden meter y sacar</li> <li>– Tipo 9700 C / RC AUTO SWATHER con anchura de trabajo graduable sin escalonamientos</li> <li>– Acondicionador de púas</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– C / RC y 9700 C / RC BUSINESS con anchura de trabajo graduable sin escalonamientos</li> <li>– Dependiendo del modelo sin acondicionador / con acondicionador de púas o de rodillos</li> </ul>                                 |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Dependiendo del modelo con acondicionador de púas o de rodillos</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sin acondicionador</li> <li>– Tipo 1010 COMFORT con pliegue vectorial para el transporte</li> <li>– Tipo 9700 COMFORT con anchura de trabajo graduable sin escalonamientos</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Modelo 1100 TREND con brazo saliente telescópico</li> <li>– Tipo 1010 TREND con pliegue vectorial</li> <li>– Sin acondicionador</li> </ul>   |
| Manejo                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilidad ISOBUS</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilidad ISOBUS</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilidad ISOBUS</li> </ul>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilidad ISOBUS (con manejo preseleccionado)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Compatibilidad ISOBUS (elevación con aparatos de mando)</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Manejo directo a través del aparato de mando del tractor o de la palanca de mando, no se necesita ningún terminal</li> <li>– Caja de mando con manejo preseleccionado en DISCO 1100 TREND</li> </ul> |
| Instalación hidráulica        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Load-Sensing</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Load-Sensing</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Load-Sensing</li> </ul>   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mandos hidráulicos</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Load-Sensing y aparatos de mando hidráulicos</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mandos hidráulicos</li> </ul>  |
| Seguro antichoque             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Non-Stop hidráulico</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Non-Stop hidráulico</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Non-Stop hidráulico</li> </ul>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mecánico</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Non-Stop hidráulico</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Non-Stop mecánico o hidráulico en 1100 TREND</li> </ul>  |
| Opciones de segadora frontal  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Integradas todas las opciones de segadora frontal</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Control del régimen de revoluciones</li> <li>– Indicador y control ACTIVE FLOAT</li> <li>– Plegado hidráulico automático de los petos protectores</li> <li>– Control de la elevación para la segadora frontal MOVE</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Control del régimen de revoluciones</li> <li>– Indicador y control ACTIVE FLOAT</li> <li>– Plegado hidráulico automático de los petos protectores</li> <li>– Control de la elevación para la segadora frontal MOVE</li> </ul> |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Control del régimen de revoluciones</li> <li>– Visualización ACTIVE FLOAT</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Control del régimen de revoluciones</li> <li>– Visualización ACTIVE FLOAT</li> </ul>  |   |



**CEMIS 700.**

Terminal ergonómico, compatible con ISOBUS, con manejo táctil, con teclas o con botón selector rotativo.



**ISOBUS en CEBIS.**

Manejo de la máquina directamente con un terminal del tractor compatible con ISOBUS.



**Palanca de marcha CMOTION.**

Manejo mediante teclas funcionales programables ISOBUS.



**Manejo PLUS.**

Manejo de la máquina vía CEMIS 10. Para un mayor confort en máquinas TREND.

# Manejo ISOBUS. Para opciones máximas.



## CEMIS 700.

Con el terminal CEMIS 700, CLAAS le ofrece la opción de un control de aparatos independientemente del tractor, utilizando una instalación hidráulica confort Load-Sensing e ISOBUS. Para un manejo intuitivo de la máquina, CEMIS 700 combina diferentes elementos de mando. El manejo tiene lugar opcionalmente de forma táctil con teclas o el botón selector rotativo. Esto crea, en combinación con la forma ergonómica, la base para un manejo confortable y una navegación intuitiva por la estructura del menú. Además, ofrece junto a una pantalla a color, también la opción de mostrar dos imágenes de cámaras.

### Inciso:



UT son las siglas de Terminal Universal y por lo tanto la opción de poder operar la máquina con cualquier terminal o de poder manejar con un terminal diferentes aparatos – siempre y cuando ambas partes sean compatibles con UT.



AUX es la abreviatura de Control Auxiliar. Esto significa que las funciones de la máquina se colocan directamente en teclas funcionales o en el joystick del tractor y pueden, así, ser accionadas directamente. Para ello hay que diferenciar entre los dos estándares AUX-O y AUX-N.



|                        | CEMIS 700  | CEBIS con ISO UT                        |
|------------------------|--|---|
| Tamaño de la pantalla  | 7 pulgadas                                       | 12 pulgadas                             |
| Manejo ISOBUS (ISO UT) | UT 1 / UT 2                                      | UT 1 / UT 2                             |
| Manejo                 | Teclas / botón selector rotativo / AUX-O / AUX-N | Botón selector rotativo / AUX-O / AUX-N |
| Táctil                 | de serie   | de serie                                |
| Interfaces de cámara   | de serie (2)                                     | de serie (2)                            |

### Flexibilidad de manejo.

Los modelos DISCO DUO, AUTO SWATHER BUSINESS y COMFORT están equipados de serie con una instalación hidráulica Load-Sensing. El manejo tiene lugar de forma centralizada a través de CEMIS 700 o un tractor con terminal compatible con ISOBUS, como por ejemplo CEBIS con ISO UT de las series actuales de AXION y ARION. El control de la máquina también puede realizarse con los terminales ISOBUS habituales, disponibles en el mercado, como p.ej. el CEMIS 1200.



### Control de la máquina con una mano.

Con el manejo AUX tiene la opción de colocar todas las funciones importantes de la máquina de forma individualizada en la palanca de marcha de su tractor para así, en el sentido literal de la palabra, tenerlo todo en sus manos.



Siempre en la rodada.  
Y perfectamente interconectado.



#### GPS PILOT CEMIS 1200. Preciso, preparado para el futuro, sencillo.

Mejora de los resultados operativos y facilitación del trabajo diario – el uso del terminal CEMIS 1200 es un paso hacia su futuro. Con el guiado automático por caminos GPS PILOT, su máquina trabaja como por rieles: Siempre siguiendo el camino correcto, sin solapamientos y aprovechando la plena anchura de trabajo. Para ello no es necesario un gran tiempo de aprendizaje. Con la interfaz intuitiva CLAAS, se sorprenderá de lo fácil que se maneja un sistema de autoguiado. Gracias a ISOBUS y formatos estándar para el intercambio de datos, el CEMIS 1200 es el futuro para una mayor precisión en la agricultura.

#### ISOBUS Universal Terminal (ISO UT).

La visión ISO UT de su implemento puede ser mostrada en el terminal de su tractor, p.ej. en CEBIS o en el terminal ISOBUS individual CEMIS 1200. Esto le permite la representación adecuada para usted y un manejo individualizado. Además, se puede realizar a través del CEMIS 1200 una asignación basada en AUX-N de las funciones en teclas funcionales físicas, por ejemplo en el mando multifuncional CLAAS.

##### Sus ventajas:

- Ajustes individualizados de visualización de los aparatos ISOBUS en el terminal CEMIS 1200
- Gran confort de manejo durante el trabajo mediante la ocupación de las teclas funcionales
- Traspaso online de nuevas licencias o activaciones directamente en el terminal

#### CLAAS connect le conecta con CLAAS.

CLAAS connect conecta personas, máquinas y sistemas. Con esta aplicación mantiene la totalidad de su flota de máquinas controlada. Siempre tiene el manual de instrucciones correcto a mano y encuentra rápidamente los lubricantes adecuados, así como las piezas de desgaste y de repuesto para su máquina. Y en el caso de que necesite una máquina nueva, entonces configura una máquina que encaja con precisión en su explotación y que cumple con sus requisitos. Además, tiene acceso a muchas otras aplicaciones CLAAS y mantiene los contratos de servicio y de licencias.

#### La oficina y la máquina siempre conectadas en red: Gestión de trabajos.

Con el CEMIS 1200 y una licencia Machine connect activa en su tractor, puede realizar la gestión de sus trabajos con solo un par de clics a través de la red de telefonía móvil – de forma estandarizada y confortable. Planifique los trabajos en su software de gestión de fincas y transfíralos a la máquina vía TELEMATICS, directamente del 365FarmNet u otros sistemas vinculados. El operario tiene todos los trabajos controlados y puede reenviar todos los datos de los trabajos de forma rápida y sencilla de nuevo a la oficina, después de que hayan sido realizados. Contratar, ejecutar, documentar – de forma continua y segura.

# A toda marcha. Porque usted puede.

## Las mejores vistas.

Los modelos DISCO DUO siempre vienen en un paquete triple. Montados en su tractor con puesto de conducción reversible, tiene una visión ideal hacia delante de las tres unidades segadoras. Sobre todo, cuando usted está acostumbrado a trabajar con máquinas autopropulsadas, esto es una experiencia de segado de la clase extra.

DISCO 9400 C DUO

9,10 m



# DISCO DUO.

## Segar como con una máquina autopropulsada.



Elevación individual de las unidades segadoras en cabeceras.



La perfecta visibilidad descarga al operario e incrementa el rendimiento de segado.



Protección en el caso de choque mediante el seguro antichoque hidráulico Non-Stop: La unidad segadora sale y se coloca por sí misma en la posición de salida.



Los cilindros de elevación y de descarga de serie del sistema de descarga ACTIVE FLOAT garantizan un resultado que protege la capa de hierba.



Compacta posición de transporte.



Manejo cómodo, por ejemplo a través de diferentes terminales ISOBUS y las teclas funcionales ISOBUS de la palanca de marcha.

### Impresionantes vistas panorámicas.

DISCO 9400 C DUO con una anchura de trabajo de 9,10 m es la segadora más ancha para tractores con puesto de conducción reversible del mercado. Mediante el montaje directamente delante de la cabina, el operario tiene una buena visibilidad de las unidades segadoras y las existencias – para un máximo confort de avance. En caso necesario se puede transformar la segadora y ser utilizada como combinación delantera-trasera.

### Control del régimen de revoluciones y protección de la transmisión.

Cuando el régimen de revoluciones de una unidad segadora cae por debajo de un valor límite (que puede ser preajustado), el operario es informado con una señal de alarma visual y acústica. Así se puede utilizar siempre todo el rendimiento de la máquina. Con la ayuda de un sensor de ángulos, se puede grabar la altura de elevación deseada en cabeceras. Junto con el control del régimen de revoluciones, el sensor de ángulos protege el accionamiento frente a errores de manejo.

### Ventajas DUO.

- ACTIVE FLOAT para todas las unidades (también segadora frontal)
- MAX CUT para la mayor calidad de corte
- Acondicionador de púas
- Seguro hidráulico anti-choque Non-Stop
- Enchufe hidráulico Kennfixx con marca de acoplamiento y soporte magnético
- Petos protectores laterales plegables hidráulicamente (de serie)
- Empestillamiento hidráulico para el transporte
- Piezas de unión guía para la barra de tiro para un montaje cómodo
- Barra de luces LED
- Opcionalmente cuatro focos LED para un trabajo profesional también en la oscuridad

# Tres en una hilera. Solo si se quiere.

Flexible – más flexible – AUTO SWATHER.

Tres en una hilera. O no. Con los modelos DISCO puede reaccionar de forma totalmente individual a sus condiciones y requerimientos. El control independiente de las cintas le permite una colocación ancha, un transporte unilateral del material de cosecha al centro o, en su caso, la colocación completa en una hilera.

|                                       |                    |
|---------------------------------------|--------------------|
| <b>DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER</b> | <b>8,80-9,50 m</b> |
| DISCO 9200 C AUTO SWATHER             | 9,10 / 8,90 m      |

**Novedades**



DISCO – la segadora para récords futuros. Preparada para masas extremas.

Como ingeniero de pruebas, Julian Knoll se desplaza por los terrenos agrícolas de este mundo. Expone a los prototipos, desde un principio, a las cargas más duras. Su conclusión con respecto a la DISCO: 60 t/ha con hasta 18 km/h.

**¿Su ventaja?**

El flujo perfecto logra una hilera homogénea y un aprovechamiento óptimo de la JAGUAR.

# La segadora de los superlativos. Preparada para masas extremas.



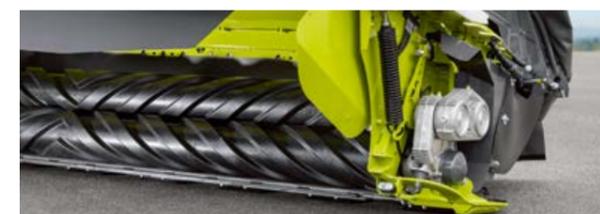
## Su segadora para récords futuros.

El enfoque para el desarrollo de la DISCO 9700 RC AUTO SWATHER ha sido, además de la clásica cosecha de alfalfa, especialmente también el ensilado integral de plantas y, con ello, los mayores rendimientos y cantidades de forraje. La base, para ello, es principalmente un potente traspaso de la potencia. Así es que hemos desarrollado, junto con Walterscheid, un extraordinario eje cardán telescópico triple. La transmisión está preparada para tractores de hasta 500 CV y está equipada con embragues K-90. Además, la segadora dispone igualmente de las acreditadas funciones AUTO SWATHER, como por ejemplo MAX CUT, ACTIVE FLOAT, BELT BOOST, control del régimen de revoluciones y nivelación de la pendiente.



## Tallo a tallo – orientado a objetivos, fiable, siempre.

Dos rodillos de poliuretano de marcha contrapuesta que no dejan ni un solo tallo – el material de cosecha es aplastado de forma fiable, cuidadosa y sin pérdidas. Además, el acondicionador cubre la anchura completa de la barra de corte, con lo que no se produce ningún atasco de forraje. El accionamiento doble de los rodillos, a través de un engranaje para cizallas especiales, ofrece un caudal máximo también con la mayor producción.



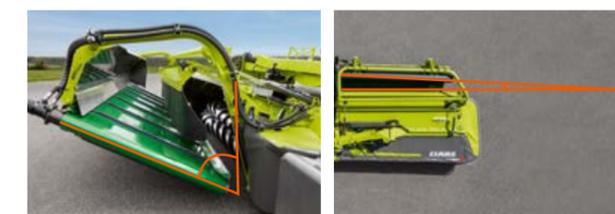
## Una mayor anchura de trabajo, con construcción inteligente.

Con una anchura de trabajo de hasta 9,50 m y un recorrido de desplazamiento total de 700 mm, usted avanza con una impresionante fuerza de impacto. Esto logra un solapamiento máximo al iniciar el segado y un gran rendimiento de superficies al avanzar en línea recta. En laderas, cuando está equipado con el sensor de desnivel, se regulan automáticamente la presión de descarga, así como la velocidad de las cintas, además del recorrido de reglaje. La biela colocada centrada, con una recepción especialmente ancha, permite una adaptación al suelo siempre buena – también al entrar y salir. El guiado doble de la unidad segadora ofrece, además, procesos de movimiento homogéneos y descarga.



## Doblemente oblicuo para un flujo ideal.

Por un lado, el flujo en acondicionadores de rodillos es distinto al de los modelos con acondicionador de púas. Por otro lado, existencias extremas exigen nuevas soluciones. Así es que ofrecemos soluciones innovadoras y constructivas y, con ello, un traspaso modificado a la cinta y entrega a la hilera. Gracias a la doble posición oblicua, no solo la cinta es rellena de forma homogénea – sino que también mucho material se deja presionar en una hilera, obteniéndose una forma óptima para la máquina de cosecha siguiente.



### Argumentos DISCO 9700 RC AUTO SWATHER. Segar con 8,80-9,50 m.

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- Acondicionador de rodillos – para un acondicionado cuidadoso
- Accionamiento de rodillos doble – para rendimientos extremos
- Cintas transportadoras de 1100 mm de ancho para un caudal máximo
- Biela ancha, con posición centrada, para un recorrido de desplazamiento de 700 mm
- Confort ACTIVE FLOAT – reglaje automático de la presión de descarga (comparación valor teórico / real)
- 850 rpm – ahorrar combustible en cultivos menos densos
- Mando ISOBUS
- Seguro hidráulico antichoque Non-Stop – esquivar hacia arriba y hacia atrás sin parar
- Piezas muy expuestas de Hardox
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado

# La hermana mayor del acreditado modelo de éxito.



## De flexible polifacética a multitalento.

Desde hace años, la DISCO con acondicionador de púas y sobreposición de hileras es un auténtico modelo de éxitos. La DISCO 9700 C AUTO SWATHER da un paso "Más" en lo que a anchura de trabajo se refiere: 8,80-9,50 m y un recorrido de desplazamiento de 700 mm en total, convierte la flexible polifacética en una auténtica multitalento. Usted adapta el solapamiento a sus necesidades y decide libremente cómo desea depositar su material segado: En una hilera – preparado para la máquina de cosecha a continuación, sobrepuesto a un lado – preparándolo para la hileradora de cuatro rotores LINER o esparcido por toda la anchura – cuando el tiempo no ayuda.



## Bandeja cerrada, apoyo estable e inteligente reparto del peso.

El material de cosecha debe ser transportado sin pérdidas por las púas del acondicionador a las unidades de cintas. Para ello, los modelos C AUTO SWATHER están equipados con una bandeja cerrada del acondicionador. Además, las unidades de cintas se apoyan, en cada caso, en cuatro puntos, lo que ofrece estabilidad.



Cuando no se necesitan las cintas, giran hacia delante, por encima de las unidades segadoras, de manera que el centro de gravedad se desplaza hasta muy cerca del tractor.

## Biela ancha y doble guía.

El desplazamiento hidráulico lateral, con un total de 700 mm, es realizado con la biela que se encuentra en el centro, con una recepción especialmente ancha. Este es un requisito básico para una adaptación al suelo siempre buena en cualquier posición – también al entrar y al salir. La guía doble estabiliza adicionalmente la unidad segadora cuando hay grandes cargas. Seleccione adicionalmente el regulador manual opcional para el reglaje automático de la presión ACTIVE FLOAT, el desplazamiento lateral y la velocidad de las cintas, estando equipado de forma óptima para cualquier situación.



## Confort ACTIVE FLOAT para todos los modelos AUTO SWATHER, BUSINESS y COMFORT.

La acreditada descarga ACTIVE FLOAT convierte una resistencia a la fricción en una resistencia al rodaje y se encarga de una óptima adaptación al suelo. Para las series AUTO SWATHER, BUSINESS y COMFORT, equipadas con ISOBUS, el confort es aún mayor. Estos modelos están equipados con la versión confort de ACTIVE FLOAT. En este caso, la presión teórica y la presión real son comparadas continuamente con un sensor de presión, realizándose una adaptación a las condiciones existentes. La presión de apoyo se mantiene siempre igual, al modificar la anchura de trabajo o cuando hay irregularidades en el suelo – lo que se encarga de proteger la valiosa capa de hierba, de ofrecer la mejor calidad de forraje y de descargar de forma ideal al operario.

## Argumentos DISCO 9700 C AUTO SWATHER. Segar con 8,80-9,50 m.

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- Acondicionador de púas – para un acondicionado intensivo
- Cintas transportadoras de 900 mm de ancho para un caudal máximo
- Biela ancha, con posición centrada, para un recorrido de desplazamiento de 700 mm
- Confort ACTIVE FLOAT – reglaje automático de la presión de descarga (comparación valor teórico / real)
- 850 rpm – ahorrar combustible
- Mando ISOBUS
- Seguro hidráulico antichoque Non-Stop – esquivar hacia arriba y hacia atrás sin parar
- Piezas muy expuestas de Hardox
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado



# La segadora de biomasa. Sin compromisos.

## Una auténtica todo-terreno.

DISCO 9200 C AUTO SWATHER es la segadora profesional para contratistas agrícolas, grandes explotaciones o plantas de biogás. La segadora de biomasa con sobreposición de hileras ha sido desarrollada especialmente para la cosecha de ensilado integral de plantas como centeno verde o triticale. Mediante diferentes procesos de uso, ofrece una flexibilidad máxima.

## Apuesta por el camino seguro.

Para que el material de cosecha sea transportado sin pérdidas de las púas del acondicionador a las unidades de cintas, la segadora está equipada con una bandeja cerrada del acondicionador. Opcionalmente, también obtiene una cobertura de las cintas. Con ésta puede minimizar aún más las pérdidas de material en determinados tipos de uso, como por ejemplo existencias muy densas de plantas. Al mismo tiempo se reducen los tiempos de limpieza.

## Una combinación de siega, cuatro procesos.



### 1 Sobreposición de hileras:

Para la sobreposición de hileras, las dos unidades de cintas están plegadas hacia abajo. Especialmente para la cosecha de biomasa se forma con la DISCO 9200 C AUTO SWATHER una perfecta hilera cuadrada. El gran par de rotación del accionamiento de la cinta permite un bajo régimen de revoluciones.



### 2 Estrategia de segado de 18 a 12:

Además de la colocación de una única hilera segada, tiene, mediante el plegado hacia arriba de una unidad de cinta, la opción de sobreponer en un trayecto de ida y vuelta 18 m de anchura de trabajo en 12 m. En combinación con el LINER 4700 TREND, que rastrilla 12,70 m de anchura de trabajo, la segadora coloca 18 m de anchura de trabajo en una hilera. Experiencias prácticas demuestran que así se puede incrementar el rendimiento de la JAGUAR en hasta un 40% durante la cosecha.



### 3 Ancho esparcido:

Disfrute de flexibilidad cuando el tiempo no ayuda: Mediante el plegado hacia arriba de las unidades de cintas se puede utilizar DISCO 9200 C AUTO SWATHER como una segadora normal para grandes superficies.



### 4 Segado marginal:

DISCO 9200 C AUTO SWATHER permite trabajar de forma más eficiente en las zonas marginales. Con una unidad de cinta activa, puede tirar el material de cosecha hacia dentro en el extremo de la parcela. Así seguro que no se pierde nada.



## Satisfecho.

Markus Jehle dirige, en el sur de Alemania, una planta de biogás con 500 kWh. "Los mayores costes de inversión se rentabilizan rápidamente mediante el ahorro de pasos de trabajo", comenta el agricultor. "Además, la JAGUAR siempre logra el óptimo en la cadena de cosecha mediante la estrategia de 18 m en 12 m. Con la DISCO 9200 C AUTO SWATHER también la cosecha de centeno verde es muy confortable, pudiendo trabajar mucho material de forma limpia y sin pérdidas."

Cosechar no solo energía,  
sino también éxitos.



### Control del régimen de revoluciones y protección de la transmisión.

Cuando el régimen de revoluciones de una unidad segadora cae por debajo de un valor límite (que puede ser preajustado), el operario es informado con una señal de alarma visual y acústica. Así se puede utilizar siempre todo el rendimiento de la máquina. Con la ayuda de un sensor de ángulos, se puede grabar la altura de elevación deseada en cabeceras. Junto con el control del régimen de revoluciones, el sensor de ángulos protege el accionamiento frente a errores de manejo.

### Opciones para la segadora frontal.

Para un mayor confort puede optimizar con la DISCO 9200 C AUTO SWATHER también su segadora frontal CLAAS, siempre y cuando estén disponibles las opciones en la segadora frontal y en la segadora para grandes superficies. Para las opciones adicionales de la segadora frontal ya no se necesita ningún distribuidor hidráulico adicional. Están disponibles el control del régimen de revoluciones y la indicación ACTIVE FLOAT, el control ACTIVE FLOAT y el control automático de los petos protectores plegables.

### Ventajas AUTO SWATHER.

- Dos unidades de cintas individuales con velocidades preajustables de las cintas para el mayor caudal de material
- ACTIVE FLOAT
- Acondicionador de púas
- MAX CUT para la mayor calidad de corte
- Reglaje de la pendiente (opción)
- Protección en el caso de choque mediante el seguro anti-choque hidráulico Non-Stop – la unidad segadora sale y se coloca por sí misma en la posición inicial
- Enchufe hidráulico Kennfixx con marca de acoplamiento y soporte magnético
- Petos protectores laterales plegables hidráulicamente (opción)
- Empestillamiento hidráulico para el transporte
- Piezas de unión guía para la barra de tiro para un montaje cómodo
- Barra de luces LED
- Opcionalmente seis focos de trabajo LED para un trabajo profesional también en la oscuridad
- Sistema automático de lubricación central (opción)



### BELT BOOST.

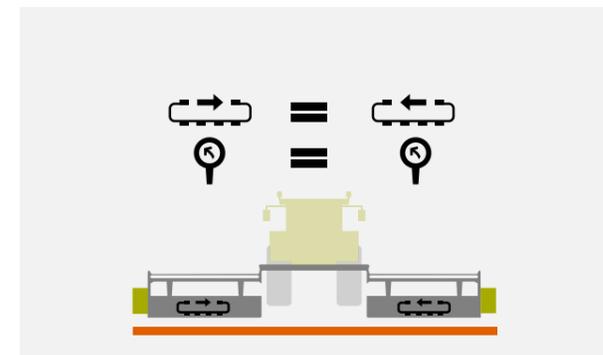
Desde que las unidades segadoras son levantadas en cabeceras, las cintas transportadoras son aceleradas automáticamente al régimen máximo de revoluciones por la tecnología BELT BOOST patentada. Con ello, la hilera se cierra, en vez de hacerse más ancha, siendo recogida sin pérdidas por el pickup a continuación.



El control profesional permite la elevación individual y el pliegue individual.

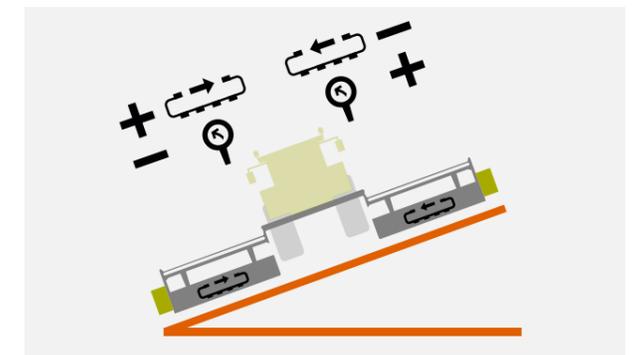


El manejo tiene lugar de forma cómoda, por ejemplo, con el ergonómico terminal CEMIS 700



### Reglaje opcional de la pendiente.

Con la ayuda de un sensor de la inclinación en el soporte de montaje, la presión de apoyo (ACTIVE FLOAT) y la velocidad de las cintas se adapta automáticamente a la pendiente actual. La modificación deseada de la presión, dependiendo del grado de la inclinación de la pendiente, se puede ajustar en caso necesario, de forma confortable, en el terminal. Con ello, el operario es descargado y se mejora la calidad de trabajo.



Debido a las fuerzas de fricción modificadas, se actúa también, de manera efectiva, contra el patinaje cuesta abajo, protegiendo con ello la capa de hierba. El resultado son unas óptimas formas de hilera en trayectos transversales a la pendiente y un menor riesgo de formación de tiras y de ensuciamiento del forraje.

# Aprovechar el tiempo de forma efectiva. Para el mejor forraje.

Fuerza de impacto con ganancia de tiempo.

¿Desea, además de preparar con su segadora DISCO el proceso para un forraje óptimo, también acondicionarlo? No hay problema – con las segadoras DISCO no solo avanza con una gran fuerza de impacto, sino que también ahorra un tiempo valioso cuando así lo desea. Cuando se decide por una técnica de segado con acondicionador, está óptimamente equipado para aprovechar de la mejor forma posible pequeñas ventanas de cosecha.

|                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| DISCO 1100 C / RC BUSINESS        | 9,40-10,70 m       |
| <b>DISCO 9700 C / RC BUSINESS</b> | <b>8,80-9,50 m</b> |
| DISCO 9200 C / RC CONTOUR         | 9,10 / 8,90 m      |
| DISCO 8500 C / RC CONTOUR         | 8,30 / 8,10 m      |

## Novedades



DISCO – la segadora mejor valorada por los clientes.

Martin Ober construye la DISCO de forma muy práctica y pone todo su entusiasmo en cada detalle. Así es que la segadora tiene un brazo saliente estable y perfeccionado – con una biela posicionada en el centro y una recepción especialmente ancha para la mayor vida útil.

### ¿Su ventaja?

Recorrido de desplazamiento máximo con una adaptación al suelo constante en todas las posiciones.

# Segar como un campeón mundial.

## Más potente que nunca.

Con una anchura de trabajo de hasta 10,70 m, la DISCO 1100 C / RC BUSINESS es la segadora con acondicionador más grande del mercado. Destaca con un rendimiento inigualable, tecnología inteligente y un manejo cómodo, siendo la máquina adecuada para el trabajo profesional. La DISCO 1100 BUSINESS está equipada con acondicionador de púas o de rodillos.



## El concepto de transmisión DISCO 1100 C / RC BUSINESS.

El tramo de accionamiento de concepto inteligente es extremadamente fiable y requiere, al mismo tiempo, poco mantenimiento. Como la segadora es accionada exteriormente, es suficiente un eje cardán telescópico simple.

## Los brazos telescópicos de DISCO 1100.

Los dos brazos telescópicos, con una barra de corte MAX CUT de 3,80 m de anchura cada uno, son adaptados sin escalonamientos con el terminal a la segadora frontal. Con los cilindros de medición del recorrido, interiores y protegidos, es posible un ajuste flexible del solapamiento. En curvas cerradas o en pendientes se puede realizar así un mayor solapamiento.

Para el transporte se pueden plegar los brazos telescópicos hacia arriba, recogiendo hasta 20 cm por encima del suelo. Así se logra, con una máxima anchura de trabajo de 10,70 m con acondicionador, una posición compacta de transporte inferior a los 4 m.

## Reglaje opcional de la pendiente.

Una ayuda óptima al segar en pendientes, la ofrece un sensor de inclinación que se encuentra en un soporte de montaje. Dependiendo de la inclinación correspondiente de la pendiente, cambia tanto la presión de apoyo (ACTIVE FLOAT), como también la posición de las unidades de las segadoras traseras para el reglaje automático del recorrido telescópico. Con ello, se evita un patinaje pendiente abajo y una formación de tiras – el resultado es un corte limpio en todas las condiciones.



Récord mundial DISCO. 141,1 ha en 8 horas – esto solo lo logra una DISCO 1100 BUSINESS.



## Iluminación de primera.

A veces se cosecha hasta muy entrada la noche, por eso cuatro focos de trabajo LED, disponibles opcionalmente, permiten trabajar profesionalmente incluso en la oscuridad.

# La tecnología. Fiable e inteligente.



## Control del régimen de revoluciones y protección de la transmisión.

Cuando el régimen de revoluciones de una unidad segadora cae por debajo de un valor límite (que puede ser preajustado), el operario es informado con una señal de alarma visual y acústica. Así se puede utilizar siempre todo el rendimiento de la máquina. Con la ayuda de un sensor de ángulos, se puede grabar la altura de elevación deseada en cabeceras. Junto con el control del régimen de revoluciones, el sensor de ángulos protege el accionamiento frente a errores de manejo.

## Opciones para la segadora frontal.

Para un mayor confort también puede optimizar su segadora frontal CLAAS con la DISCO 1100 BUSINESS, siempre que las opciones estén disponibles en la segadora frontal y en la macrosegadora. Entonces no se necesitaría ningún distribuidor hidráulico adicional. Están disponibles el control del régimen de revoluciones y el indicador ACTIVE FLOAT, el control ACTIVE FLOAT y el control automático de los petos protectores plegables hidráulicamente.

## Ventajas BUSINESS.

- ACTIVE FLOAT
- MAX CUT para la mayor calidad de corte
- Seguro hidráulico anti-choque Non-Stop
- Enchufe hidráulico Kennfixx con marca de acoplamiento y soporte magnético
- Petos protectores plegables hidráulicamente de serie, pliegue bipieza adicional de los petos protectores interiores
- Empestillamiento hidráulico para el transporte
- Piezas de unión guía para la barra de tiro para un montaje cómodo
- Barra de luces LED
- Opcionalmente cuatro focos LED para un trabajo profesional también en la oscuridad

## Imbatible rendimiento de superficies.

El director de una planta de biogás en el sur de Alemania, Markus Hagmann, siega con la DISCO 1100 RC BUSINESS de 600 a 700 hectáreas al año. Se trabaja a menudo más de 10 horas, por lo que es imprescindible contar con una tecnología fiable.

Hagmann apuesta por una intensiva secuencia de cultivos con 5 eslabones, con un pequeño porcentaje de maíz y con mucho trébol. Para que siempre se garantice un excelente secado del forraje, se ha decidido por un acondicionador de rodillos. "El sistema funciona también siempre de forma fiable en cultivos con material intensivo como el forraje silvestre", indica Markus Hagmann.



Con brazos salientes conmutables hidráulicamente se logra, dependiendo de la segadora frontal, una anchura de trabajo entre 9,40 m y 10,70 m.



La tecnología telescópica ofrece opciones interesantes para el agricultor profesional.



Un óptimo resultado de trabajo, también en los trayectos con curvas, con un solapamiento máximo (hasta 60 cm).



Protección en el caso de choque mediante el seguro antichoque hidráulico Non-Stop: La unidad segadora sale y se coloca por sí misma en la posición de salida.



Opciones adicionales para la segadora frontal, p.ej. control del régimen de revoluciones, control ACTIVE FLOAT y pliegue del peto protector.



Menos de 4 m: Una compacta posición de transporte con al mismo tiempo un buen espacio libre al suelo en los dos modelos BUSINESS.

# Grande. Extraordinaria. Macrosegadora.



## Segar con acondicionador de púas o de rodillos.

Los dos modelos DISCO 9700 C y RC BUSINESS se caracterizan por una anchura de trabajo de 8,80-9,50 m. La diferencia está en el tipo de acondicionador. En el caso de trabajar principalmente en la cosecha de hierba, puede decidirse por la segadora con acondicionador de púas o, en el caso de materiales de cosecha ricos en hojas, por el modelo con acondicionador de rodillos. El último está disponible opcionalmente, para condiciones más duras, también con accionamiento de rodillos doble.

## Biela ancha y doble guía.

El desplazamiento hidráulico lateral, de 700 mm en total, es realizado en todos los modelos DISCO 9700 a través de la biela que se encuentra en el centro, con una recepción especialmente ancha. Este es el requisito básico para una adaptación al suelo siempre constante en cualquier posición – también al entrar y salir. El guiado doble estabiliza adicionalmente la unidad segadora cuando hay grandes cargas. Seleccione además el regulador opcional del desnivel para el reglaje automático de la presión ACTIVE FLOAT y el desplazamiento lateral y estará perfectamente preparado para cualquier situación.



## Confort ACTIVE FLOAT para todos los modelos AUTO SWATHER, BUSINESS y COMFORT.

La acreditada descarga ACTIVE FLOAT convierte una resistencia a la fricción en resistencia al rodaje y se encarga de una óptima adaptación al suelo. Para las series AUTO SWATHER, BUSINESS y COMFORT, equipadas con ISOBUS, el confort es aún mayor. Estos modelos están equipados con la versión confort de ACTIVE FLOAT.

## Argumentos DISCO 9700 C / RC BUSINESS. Segar con 8,80-9,50 m

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- Acondicionador de púas – para un acondicionado intensivo
- Acondicionador de rodillos – para un acondicionado cuidadoso
- Biela ancha, con posición centrada, para un recorrido de desplazamiento de 700 mm
- ACTIVE FLOAT COMFORT – reglaje automático de la presión de descarga (comparación valor teórico / real)
- 850 rpm – ahorrar combustible
- Mando ISOBUS
- Seguro hidráulico antichoque Non-Stop – esquivar hacia arriba y hacia atrás sin parar
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado

Preparada para todas las condiciones.  
En todo momento.



### Desde hace años un modelo de éxito.

Con dos anchuras diferentes (9,10 / 8,90 m o 8,30 / 8,10 m) trabaja DISCO CONTOUR de forma limpia y fiable en todas las condiciones.

### Acreditadas ventajas CONTOUR.

- Manejo ISOBUS en ACTIVE FLOAT estándar
- Seguro mecánico antichoque
- Opcionalmente con acondicionador de púas o de rodillos
- Desplegado sincronizado de las unidades segadoras también en laderas
- Compacta y estable

### Todavía más confort.

- MAX CUT para la mayor calidad de corte
- Enchufe hidráulico Kennfixx con marca de acoplamiento
- Marcha programable para cabeceras
- Plegado hidráulico opcional de los petos de protección en todas las DISCO 9200 CONTOUR
- Empestillamiento hidráulico de transporte (sin cable)
- Piezas de unión guía para la barra de tiro para un montaje cómodo

### Opciones para la segadora frontal.

Para un mayor confort, usted obtiene con la DISCO CONTOUR el control del régimen de revoluciones y el indicador ACTIVE FLOAT para su segadora frontal CLAAS, siempre que la opción ACTIVE FLOAT esté disponible en la segadora frontal.



### Control del régimen de revoluciones y protección de la transmisión.

Cuando el régimen de revoluciones de una unidad segadora cae por debajo de un valor límite (que puede ser preajustado), el operario es informado con una señal de alarma visual y acústica. Así se puede utilizar continuamente la plena capacidad de rendimiento de la máquina. Con la ayuda de un sensor de ángulos se puede grabar la altura de elevación deseada en cabeceras. En combinación con el control del régimen de revoluciones, el sensor de ángulos protege el accionamiento frente a errores de manejo.



### Pruebas duras en alfalfa.

La empresa de secado Luzéal en Francia trabaja un total de 40.000 ha en seis ubicaciones. Anualmente se producen así aprox. 162.000 t de material seco en forma de pellets y pacas. En la ubicación Saint-Remy-sur-Bussy trabajó el modelo anterior DISCO 9100 RC en combinación con la segadora frontal DISCO 3500 FRC y la barra de corte MAX CUT. En dos años de cosechas se segaron y acondicionaron con la combinación de segado cerca de 20.000 ha de alfalfa. Menos un módulo SAFETY LINK dañado por un choque, no hubo motivo alguno para visitas al taller. Hughes Dubreuil, director de la ubicación Saint-Remy-sur-Bussy: "La calidad de trabajo y la estabilidad de la combinación de segado y de la barra de corte MAX CUT nos han convencido."



Compacta posición de transporte para una segura conducción por carretera.



Ahorrando espacio: Estable posición de estacionamiento de todas las macrosegadoras.



Cuando el tractor está equipado con un terminal compatible con ISOBUS, el manejo preseleccionado para el CONTOUR puede ejecutarse directamente a través de éste.

# Segadoras DISCO sin acondicionador. Simplemente disfrutar segando.

Avanzar con suavidad y seguridad.

Las segadoras DISCO sin acondicionador están disponibles en diferentes versiones con diferentes anchuras de trabajo. Son sinónimo de fuerza de impacto, robustez y un fácil manejo. Écheles un vistazo.

Las segadoras DISCO son garantías de satisfacción – equipadas con:

- La extraordinaria barra de corte MAX CUT, la cual, con su construcción, no solo ofrece un corte perfecto y un forraje limpio, sino también el que el segado sea un placer, durante mucho tiempo – gracias a componentes de gran calidad.
- El sistema de descarga ACTIVE FLOAT le ofrece la opción de reaccionar de forma individual a condiciones cambiantes y hacer que su segadora se deslice con más o menos presión por el suelo. Así ahorra hasta un litro de combustible por hectárea.
- Así es que, en condiciones más fáciles, usted puede fácilmente segar con un régimen reducido de revoluciones de la toma de fuerza a 850 rpm, ahorrando un litro adicional de combustible.
- Perfección en detalle que abarca todos los puntos de su segadora DISCO. Los detalles en rojo le dan una valiosa ayuda en lo referente al ajuste, el uso de la cuchilla correcta y mucho más.

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| DISCO 1100 TREND           | 9,40-10,70 m       |
| DISCO 1010 TREND / COMFORT | 9,90 / 9,70 m      |
| <b>DISCO 9700 COMFORT</b>  | <b>8,80-9,50 m</b> |
| DISCO 9300 TREND           | 9,10 / 8,90 m      |
| DISCO 8500 TREND           | 8,30 / 8,10 m      |

## Novedades





Para DISCO 1100 TREND se ofrece una práctica unidad de mando para la elevación individual, el plegue a la posición de transporte y, opcionalmente, para encender y apagar los focos de trabajo.

## Sencilla y ancha.

La segadora es perfecta para grandes explotaciones que apuestan por una mecanización propia y eficiencia con tractores propios. Con una caja de mando eléctrica se pueden pre-seleccionar diferentes funciones, como, por ejemplo, la elevación individual de las unidades segadoras. El manejo tiene lugar cómodamente desde la cabina, sin cuerda. Todo lo demás es controlado por el operario con los aparatos de mando y la gestión de cabeceras del tractor.

El manejo tiene lugar cómodamente desde la cabina, sin cuerda. Todo lo demás es controlado por el operario con los aparatos de mando y la gestión de cabeceras del tractor.

### DISCO 1100 TREND. Segar con 9,60-10,70 m.

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- ACTIVE FLOAT – adaptación de la presión de descarga durante el trayecto
- 850 rpm – ahorrar combustible
- Manejo con caja de mando eléctrica con manejo preseleccionado
- Brazo telescópico – ajuste sin escalonamientos de la anchura de trabajo para un solapamiento óptimo
- Seguro hidráulico antichoque Non-Stop – esquivar hacia arriba y hacia atrás sin parar
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado



Dos brazos hidráulicos telescópicos conmutables con un ajuste continuo para un solapamiento óptimo en la DISCO 1100 TREND.



Soporte de enganche compacto y estable con sistema de descarga integrado de serie ACTIVE FLOAT.



Manómetro para el fácil ajuste de la presión de apoyo para las dos unidades segadoras.



Piezas de unión guía para la barra de tiro para un montaje cómodo.

Grande en el trabajo.  
Pequeño en el transporte.



### Pura fuerza de impacto.

Los modelos DISCO 1010 TREND y COMFORT le ofrecen una gran anchura de trabajo de 9,70 o 9,90 m – dependiendo del solapamiento deseado. Para ello, usted obtiene de CLAAS nueve, es decir dos discos segadores más – ¡para auténticos 3,80 m de anchura de trabajo por unidad segadora!

Ideal para el transporte – compacta y cerca del tractor, sin poner en peligro el tráfico en sentido contrario al cambiar de dirección. También se puede entrar así, sin complicaciones, a parcelas más empinadas. Con la posición oblicua de las unidades de siega se le facilita además, en gran medida, el acceso para enganchar o desenganchar. El pliegue vectorial es realizado por una válvula adicional en el cilindro del seguro hidráulico antichoque. Además, las unidades segadoras son giradas ligeramente hacia dentro – con lo que usted tiene la mejor visión posible en el retrovisor.



DISCO 1010. Porque el trabajo de segado ya empieza en el camino hacia la parcela.

Cornelia Paul, directora de proyecto para la DISCO, sabe de lo que se trata: "Hemos desarrollado concienzudamente este extraordinario concepto de pliegue. El pliegue vectorial hace posible transportar de forma segura y en el centro de gravedad también las mayores anchuras de trabajo."

### ¿Su ventaja?

La combinación es extremadamente maniobrable y la segadora casi no se mueve hacia atrás. Así se pasa sin problemas por entradas a parcelas estrechas o con pendiente hacia abajo.



DISCO 1010 TREND / COMFORT. Segar con 9,90 / 9,70 m.

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- ACTIVE FLOAT – adaptación de la presión de descarga durante el trayecto
- 850 rpm – ahorrar combustible
- Variantes de manejo – sin electrónica / con elevación individual / manejo PLUS / manejo COMFORT
- Seguro hidráulico antichoque Non-Stop – esquivar hacia arriba y hacia atrás sin parar
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado
- Pliegue vectorial para un transporte compacto a pesar de una gran anchura de trabajo

# Sencillamente ancho. Preparado para el mejor rendimiento.

## Barra de corte MAX CUT. El argumento para cada DISCO.

Con la barra de corte MAX CUT puede empezar a segar directamente – con toda confianza y con la mejor calidad de corte. Con sus ventajas ofrece un sobrecorte máximo. Y la forma especial en la parte inferior permite que las partículas de suciedad fluyan de forma ideal hacia fuera. Todo para su calidad de forraje y un rendimiento máximo en forraje verde.

### Presión de apoyo ajustable en base a sus deseos.

Para poder reaccionar de forma siempre flexible a condiciones cambiantes, hemos montado de serie nuestro sistema de descarga ACTIVE FLOAT para usted. Así puede variar sin problemas la presión de apoyo directamente en la cabina, regulándola a la alta o a la baja según las circunstancias. Así se ahorra combustible, se reduce el desgaste y se mejora la calidad del forraje.



## Así hasta el mantenimiento es un gusto.

Con la caja de cuchillas confort tiene todas las cuchillas guardadas de forma segura y siempre la correcta a mano. La marca roja de las cuchillas y los discos segadores con giro a izquierda le facilita en gran medida el cambio de cuchillas y garantiza con ello el corte perfecto. Tampoco tiene que comerse mucho el coco para la lubricación: Adhesivos de diferentes colores, con el texto correspondiente, le muestran muy fácilmente cuándo y dónde tiene que lubricar.



## Manejo TREND.

Estos modelos DISCO son los perfectos para usted cuando lo único que quiere es segar – sin electrónica, pero con una técnica profesional. Desplegar, segar, levantar – todo ello con un único mando hidráulico de efecto simple. Para el control de la presión ACTIVE FLOAT durante el trayecto, también necesita un mando hidráulico de efecto simple. El giro hacia delante y hacia atrás tiene lugar con un mando hidráulico de doble efecto.

### Opción: Elevación individual directa.

Con un mando hidráulico adicional de efecto simple puede levantar cada unidad segadora con un aparato de mando individual. Para la elevación conjunta de las dos unidades segadoras puede utilizar la gestión de cabeceras y, con ello, la inteligencia del tractor.

## Manejo COMFORT.

La DISCO 1010 también está disponible adicionalmente con el equipamiento COMFORT. Este combina las funciones básicas sencillas con el manejo ISOBUS.

Se despliega y se pliega con un mando hidráulico, pudiéndose integrar la elevación en la gestión de cabeceras. La instalación hidráulica Load-Sensing controla automáticamente el pliegue del peto protector, el giro hacia atrás, así como el empestillamiento durante el transporte. Funciones adicionales pueden ser manejadas cómodamente vía ISOBUS o teclas funcionales, como, por ejemplo, la adaptación rápida e independiente del lado de la presión ACTIVE FLOAT.

El manejo combinado de aparatos de mando e ISOBUS del equipamiento DISCO COMFORT ofrece ventajas especialmente para clientes con condiciones cambiantes.

## Manejo PLUS. La alternativa para una funcionalidad aún mayor.

Esta opción contiene un bloqueo hidráulico para el transporte, la opción de plegar hidráulicamente el peto protector, así como una función automática para la elevación individual. Esta última selecciona por sí misma, para un máximo confort de manejo, la segunda unidad segadora, desde que la primera está levantada.

Para ello necesita, en vez del mando hidráulico de efecto simple, un mando hidráulico de efecto doble. El manejo tiene lugar entonces con el terminal CEMIS 10. El manejo PLUS es especialmente recomendable también para tractores con pocos mandos hidráulicos o aparatos de mando mecánicos.



Una artista del desplazamiento para un máximo disfrute de segado.



DISCO – la segadora que le facilita el trabajo.

Queremos hacer que el segado sea especialmente fácil y agradable para usted, este es el lema de Markus Ziegelschmid, el electrónico responsable de los modelos DISCO.

**¿Su ventaja?**

Con el regulador de la pendiente, la segadora se adapta automáticamente a las circunstancias, regulando la presión de descarga y el recorrido de desplazamiento.

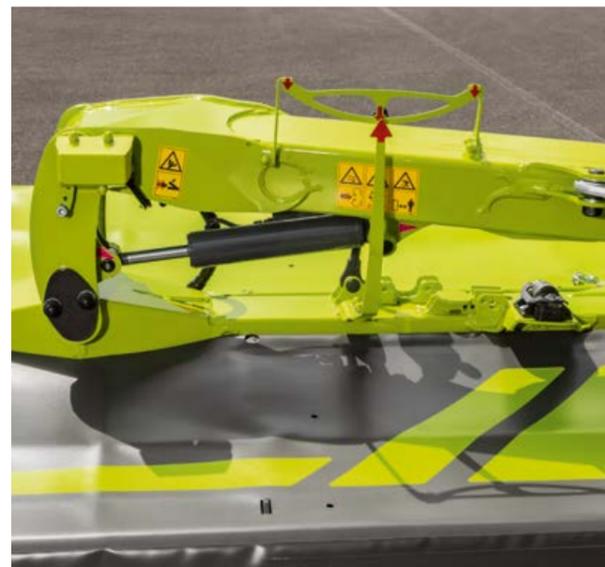


Confort ACTIVE FLOAT para todos los modelos AUTO SWATHER, BUSINESS y COMFORT.

La acreditada descarga ACTIVE FLOAT convierte una resistencia a la fricción en resistencia al rodaje y se encarga de una óptima adaptación al suelo. Para las series AUTO SWATHER, BUSINESS y COMFORT, equipadas con ISOBUS, el confort es aún mayor. Estos modelos están equipados con la versión confort de ACTIVE FLOAT. Para ello se comparan continuamente la presión teórica con la presión real, a través de un sensor de presión, y son automáticamente adaptadas a las circunstancias. La presión de apoyo se mantiene, por lo tanto, siempre igual cuando varía la anchura de trabajo o hay irregularidades en el suelo – lo que se encarga de cuidar la valiosa capa de hierba, de ofrecer la mejor calidad de forraje y de descargar al operario.

Una mayor anchura de trabajo con construcción inteligente.

Con una anchura de trabajo de hasta 9,50 m y un recorrido de desplazamiento total de 700 mm, usted avanza con una impresionante fuerza de impacto. Esto logra un solapamiento máximo al iniciar el segado y un gran rendimiento de superficies al avanzar en línea recta. En laderas, cuando está equipado con el sensor de desnivel, se regula automáticamente la presión de descarga, además del recorrido de reglaje. La biela colocada centrada, con una recepción especialmente ancha, permite una adaptación al suelo siempre buena – también al entrar y salir.



Argumentos DISCO 9700 C COMFORT. Segar con 8,80-9,50 m

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- Biela ancha, con posición centrada, para un recorrido de desplazamiento de 700 mm
- Confort ACTIVE FLOAT – adaptación automática de la presión de descarga (comparación valor teórico / real)
- 850 rpm – ahorrar combustible
- Mando ISOBUS
- Seguro hidráulico antichoque Non-Stop – esquivar hacia arriba y hacia atrás sin parar
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado

# Sencillos profesionales de segado. Para su perfecta vivencia de segado.



## Segar fácilmente con un gran rendimiento.

Esta es la competencia núcleo de la DISCO 9300 TREND con una anchura de trabajo de 9,10 o 8,90 m. ¿Es la primera vez que se decide por una macrosegadora? Entonces la DISCO 8500 TREND es una decisión excelente. Destaca por su facilidad de uso y su rendimiento de superficies, con una anchura de segado de 8,30 o 8,10 m. Lógicamente, el corazón de estas segadoras es la acreditada barra de corte MAX CUT. Con equipamientos como la caja de cuchillas confort, las marcas rojas en las cuchillas y discos segadores con giro a izquierda, así como con la señalización por colores de los diferentes intervalos de lubricación, hasta el mantenimiento es un gusto.

### Adaptación al suelo, ajuste de la altura y altura de elevación.

Las dos unidades segadoras están enganchadas centradas en el centro de gravedad, con lo que pueden girar libremente y adaptarse a los contornos del suelo. Marcas tipo flecha en los brazos le muestran a golpe de vista la altura correcta, permitiéndole empezar a segar directamente. Para disponer del mayor espacio posible al suelo en cabeceras y garantizar suaves movimientos de la segadora, están montados amortiguadores correspondientes que mantienen la posición de la segadora en cabecera.



### Manejo TREND.

Estos modelos DISCO son los perfectos para usted cuando lo único que quiere es segar – sin electrónica, pero con una técnica profesional. Desplegar, segar, levantar – todo ello con un único mando hidráulico de efecto simple. Para el control de la presión ACTIVE FLOAT durante el trayecto, también necesita un mando hidráulico de efecto simple.



### Opción: Manejo PLUS. La alternativa para aún más funcionalidad.

Esta opción contiene un bloqueo hidráulico para el transporte, la opción de plegar hidráulicamente el peto protector (DISCO 9300), así como una función automática para la elevación individual (2). Esta última selecciona por sí misma, para un máximo confort de manejo, la segunda unidad segadora, desde que la primera está levantada. Para ello necesita, en vez del mando hidráulico de efecto simple, un mando hidráulico de efecto doble. El manejo tiene lugar entonces con el terminal CEMIS 10 (1). El manejo PLUS es especialmente recomendable también para tractores con pocos mandos hidráulicos o aparatos de mando mecánicos.

### Opción: Elevación individual directa (2).

Con un mando hidráulico adicional de efecto simple puede levantar cada unidad segadora con un aparato de mando individual. Para la elevación conjunta de las dos unidades segadoras puede utilizar la gestión de cabeceras del tractor.

Argumentos DISCO 9300 y 8500. Segar con 9,10 / 8,90 y 8,30 / 8,10 m.

- Barra de corte MAX CUT – el mejor corte y la mejor calidad de forraje
- ACTIVE FLOAT – adaptación de la presión de descarga durante el trayecto
- 850 rpm – ahorrar combustible
- Variantes de manejo – sin electrónica / con elevación individual / manejo PLUS
- Seguro mecánico antichoque – esquivar hacia arriba y hacia atrás
- Ayudantes rojos – le facilitan el segado

DISCO. Porque solo desarrollamos lo que entendemos.  
Máquinas de la práctica para la práctica.

Matthias Berger participa en el desarrollo de las segadoras DISCO desde hace más de 17 años: "Como mecánico de pruebas trabajo a diario con las máquinas. Por eso sé lo importante que es un manejo intuitivo – sobre todo durante las largas jornadas de cosecha."

### ¿Su ventaja?

Con la inteligente elevación individual siega los terrenos que terminan en punta sin cambiar la mano de posición.



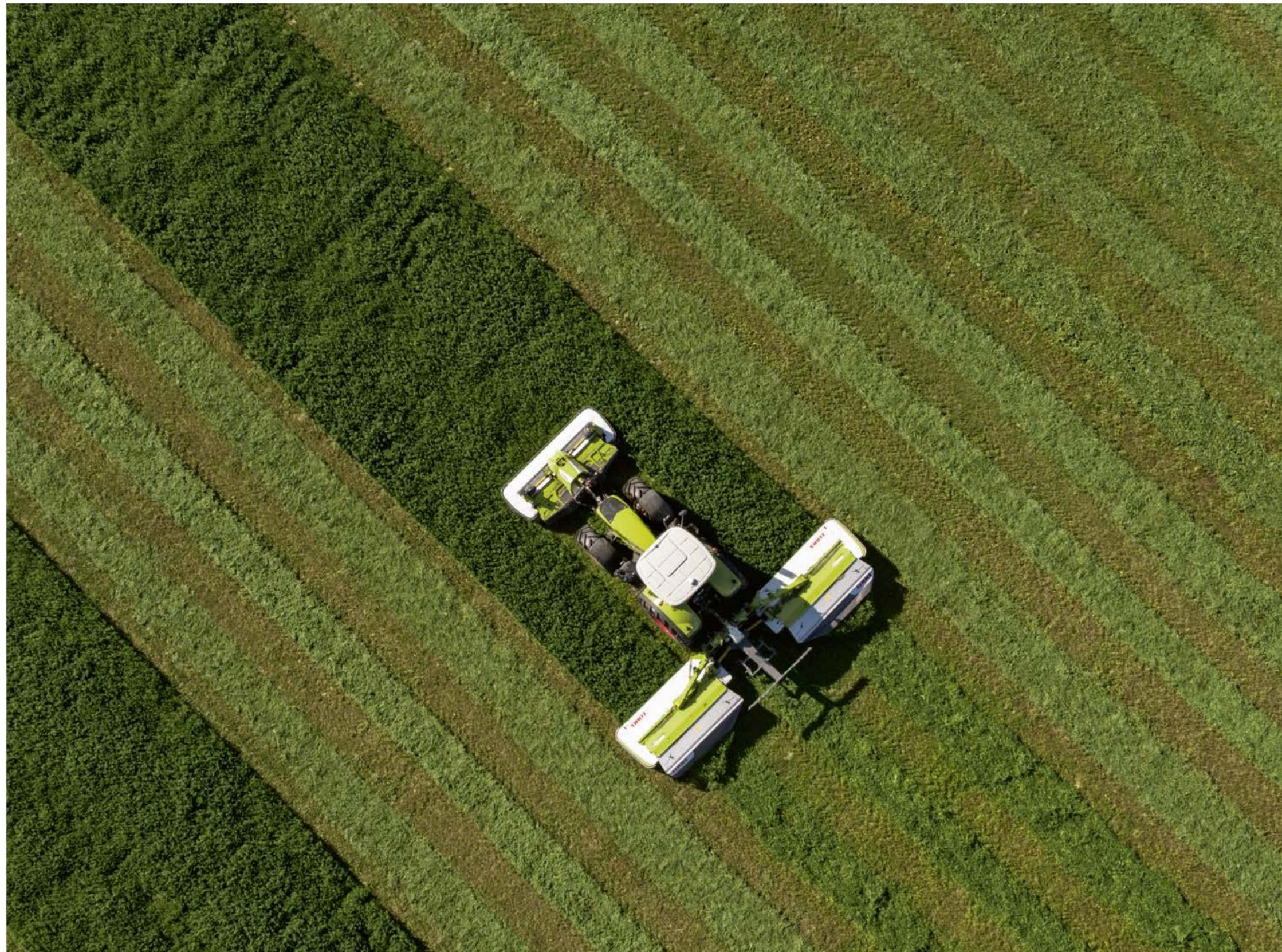
# Segadoras frontales DISCO. Siempre por delante.

## Posición punta para rendimientos punta.

Una macrosegadora no suele estar sola. Por eso, hemos desarrollado para usted la segadora frontal adecuada – para cada combinación.

Pero hay algo que todos los modelos DISCO tienen en común: Ofrecen los mejores resultados de corte con la barra de corte MAX CUT. La DISCO 3150 F destaca con su construcción ligera y compacta – sobre todo con tractores más pequeños y en pendientes. La serie DISCO PROFIL tiene una barra de corte arrastrada con un punto de giro cercano al suelo – y, con ello, la más rápida adaptación a pequeñas ondas en el suelo, existente en el mercado. La DISCO MOVE se diferencia por el soporte de montaje – en este caso la segadora es cargada únicamente por el tractor, el guiado completo y todos los movimientos los asume la segadora por si misma. Con ello, tiene una flexibilidad máxima y logra una libertad de movimiento vertical absolutamente extraordinaria de 1 m.

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| DISCO MOVE 3600 F / FC / FRC   | 3,40 m |
| DISCO MOVE 3200 F / FC / FRC   | 3,00 m |
| DISCO PROFIL 3600 F / FC / FRC | 3,40 m |
| DISCO PROFIL 3200 F / FC / FRC | 3,00 m |
| DISCO 3150 F                   | 3,00 m |



Por delante de los demás.  
La familia de segadoras frontales.



DISCO 3150 F

DISCO MOVE

DISCO PROFIL

|                              | DISCO MOVE  | DISCO PROFIL   | DISCO 3150 F   |
|------------------------------|---|--|--|
| Modelos y anchura de trabajo | 3600 FRC / FC / F: 3,40 m<br>3200 FRC / FC / F: 3,00 m  | 3600 FRC / FC / F: 3,40 m<br>3200 FRC / FC / F: 3,00 m   | 3150 F: 3,00 m   |
| Barra de corte               | MAX CUT   | MAX CUT  | MAX CUT  |
| Montaje                      | Triángulo de acoplamiento rápido y enganche directo   | Triángulo de acoplamiento rápido   | Triángulo de acoplamiento rápido   |
| Descarga                     | ACTIVE FLOAT integrado en el soporte de enganche  | Descarga de muelles; opcional ACTIVE FLOAT   | Descarga de muelles; opcional ACTIVE FLOAT   |
| Construcción                 | Compacta y ordenada   | Delgada y ordenada   | Corta y cercana al tractor   |
| Punto de giro                | Puntos de giro para la oscilación transversal y longitudinal;<br>cinemática integrada para el movimiento vertical independientemente de los brazos inferiores del tractor | Puntos de giro para la oscilación transversal y longitudinal<br>(vertical encima de los brazos inferiores del tractor) | Punto de giro para la oscilación transversal<br>(vertical encima de los brazos inferiores del tractor) |

F = frontal

C = acondicionador de púas

RC = acondicionador de rodillos

# DISCO MOVE.

Logra un mayor movimiento.



### La mejor adaptación al suelo – independientemente del mecanismo de elevación del tractor.

La DISCO MOVE se mueve tanto horizontalmente como verticalmente, independientemente de los brazos inferiores del tractor y asume por sí misma la elevación de la segadora. De una adaptación ideal al suelo se encargan el punto de giro cercano al suelo para pequeños baches y la cinemática MOVE para grandes baches – con una libertad de movimiento vertical exclusiva de 1000 mm. La descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT, regulable durante el avance, está integrada de serie en los soportes de montaje.



### Soporte de enganche multifuncional.

El exclusivo soporte de acoplamiento garantiza un enganche rápido y sencillo de la segadora. El enganche es posible a través del elevador del tractor o con el triángulo de acoplamiento rápido. Para el enganche y desenganche no son necesarios apoyos de estacionamiento adicionales. El cliente puede seleccionar por sí mismo, dependiendo del equipamiento del tractor, el lado para el montaje de los latiguillos hidráulicos con enchufes Kennfixx® de serie y el manómetro.



### ACTIVE FLOAT de serie.

La exclusiva construcción con circuitos hidráulicos individuales, para la elevación y la descarga, permite adaptar los cilindros de forma óptima a las funciones. La unidad de siega es descargada, por el sistema de descarga hidráulico, homogéneamente por todo el espacio de movimiento. Un ajuste puede ser realizado por el propio circuito hidráulico en cualquier momento, incluso durante el trayecto. Esto permite reaccionar de forma rápida y sencilla a condiciones cambiantes.



### Controlar paralelamente la segadora frontal y la trasera.

La DISCO MOVE es un socio excelente para la macrosegadora DISCO. En base a su equipamiento, la segadora frontal puede ser conmutada por la hidráulica de la macrosegadora. Además de funciones adicionales para la mejora de la calidad de trabajo, también el operario es descargado mediante procesos automatizados.



### Todo a la vista.

Los espejos dobles opcionales en el soporte de la segadora incrementan la seguridad en cruces con mala visibilidad. La construcción compacta del soporte de enganche le ofrece una libre visibilidad hacia delante.

# DISCO PROFIL.

Para la más rápida adaptación al suelo.



## PROFIL. Adaptación tridimensional al suelo.

La cinemática PROFIL hace posible una adaptación tridimensional al suelo de las segadoras, independientemente del movimiento del tractor. La segadora está enganchada a un soporte pivotante, adaptándose así de forma ideal a los contornos transversalmente a la dirección de avance. Gracias al enganche arrastrado de la barra de corte y del punto de giro cercano al suelo, la adaptación longitudinal está asegurada. El guiado bajo por el suelo evita que se trabe en el mismo y protege la capa de hierba. Además, así son posibles velocidades de segado más altas. El resultado es un corte homogéneo.

## Petos protectores plegables

Con la ayuda de los petos protectores plegables, usted reduce la anchura de transporte a 3,00 m o 3,40 m, opcionalmente los petos protectores pueden ser plegados hidráulicamente. Para esta opción requiere un distribuidor hidráulico de doble efecto.

## Mantenimiento y limpieza.

Los petos protectores plegables completamente hacia arriba ofrecen un acceso sencillo a la barra de corte y a todos los puntos de mantenimiento – ideal, por ejemplo, para el cambio de cuchillas. Al igual que en todas las segadoras DISCO, una caja de cuchillas con cuchillas de repuesto está integrada en la segadora. Los ejes cardán tienen un intervalo de lubricación de 250 h – esto reduce adicionalmente las necesidades de mantenimiento.



## Los argumentos.

- Barra de corte MAX CUT para la mejor calidad de corte
- Descarga hidroneumática ACTIVE FLOAT opcional
- Disponible opcionalmente sin acondicionador, con acondicionador de púas o de rodillos
- Rótulos de advertencia con iluminación, plegables opcionalmente, para un transporte seguro



Adaptación transversal al sentido de marcha con el enganche que gira libremente.



Con el punto de giro bajo, DISCO PROFIL sigue el suelo y no al tractor.



Con el enganche compacto en el mecanismo de elevación delantero, la segadora dispone de un gran espacio libre al suelo en cabeceras.

# DISCO 3150 F. Compacto en camino.



## Tecnología profesional en una ligera segadora frontal.

También DISCO 3150 F está equipada con la tecnología profesional MAX CUT. El efecto túnel se encarga de un contenido mínimo de cenizas brutas. Esto es fundamental para la mejor calidad de forraje. Un disco hilerador y un semi-tambor forman parte del equipamiento de serie. Con ello, el material de cosecha es colocado en una hilera limpia.

DISCO 3150 F es descargada opcionalmente con una descarga ajustable de muelles o con ACTIVE FLOAT.

## Cerca del tractor.

El enganche corto y cercano al tractor garantiza una adaptación ideal al suelo y, con ello, un corte perfecto.

Con la construcción especial, DISCO 3150 F también es adecuada para su uso con tractores pequeños y tractores especiales.

## Perfecto.

Ulrich Hasler, de la región del Algovia en Alemania, está satisfecho con su DISCO 3150 F: "La calidad de corte es siempre excelente. La construcción compacta es ideal para los terrenos desnivelados de la región. La segadora es liviana y no patina pendiente abajo, sino que se adapta de forma limpia a los contornos del suelo". Como los terrenos son muy diferentes, Ulrich Hasler siega algunos de ellos únicamente una vez al año, mientras que otros hasta cinco veces. Por ello la tecnología tiene que poder adaptarse a las más diversas condiciones. "Altas velocidades, con existencias bajas y pendiente abajo no es algo que logra cualquier segadora, pero si lo hace la DISCO 3150 F."



## Inteligente giro transversal.

El punto de giro en posición oblicua permite una perfecta adaptación al suelo. Con ello, se protege la capa de hierba y el material de cosecha permanece limpio.

## Construcción estable.

DISCO 3150 F destaca con la habitual calidad CLAAS. Todos los componentes cumplen los mismos estándares de calidad y grosores de material que las segadoras frontales de la serie MOVE y PROFIL.

# Protección de los animales salvajes. ¿Qué hacer?



## Cada año en primavera.

Durante los primeros cortes de forraje en los meses de abril a junio, los animales salvajes corren un especial peligro. El instinto natural, p. ej. de los cervatillos, hace que en el caso de ruidos o peligro se agachen y se escondan. Así puede ocurrir que los animales no se vean y sean arrollados por la sega-

dora. Para proteger de forma activa a los animales salvajes, pero también debido al peligro de botulismo para animales y de la carga psíquica para el operario, existen diferentes opciones para el agricultor y el contratista.

## CLAAS se compromete.

En cooperación con agricultores, científicos y cazadores, CLAAS ha investigado soluciones innovadoras y prácticas para poder localizar mejor animales salvajes. Con la ayuda de cámaras de infrarrojos se analizan las superficies desde el aire, localizando fiablemente a los animales, debido al calor que generan, incluso en la alta maleza.



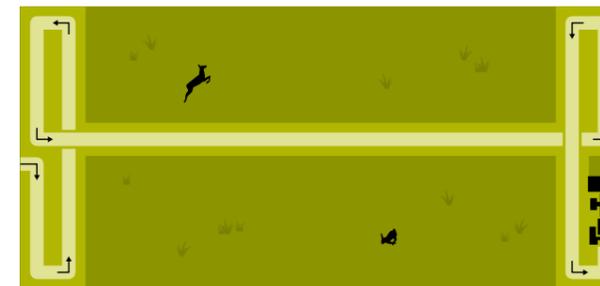
## Señales acústicas y estímulos visuales.

Las soluciones disponibles para hacer que los animales salvajes se alejen, como por ejemplo mediante señales acústicas o estímulos visuales, deben ser preferiblemente utilizadas la noche antes del segado.

## Búsqueda conjunta.

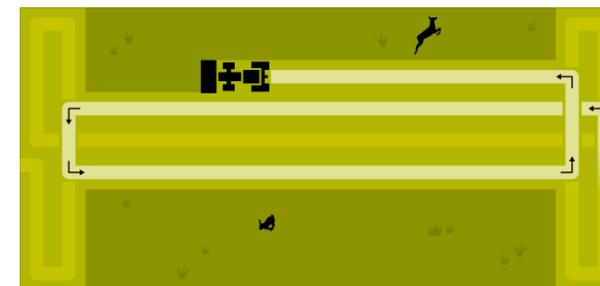
Algo que suele tener mucho éxito, pero requiere mucho tiempo y personal, es transitar a pie previamente la pradera, junto con el responsable del coto de caza.

## Estrategias de segado.



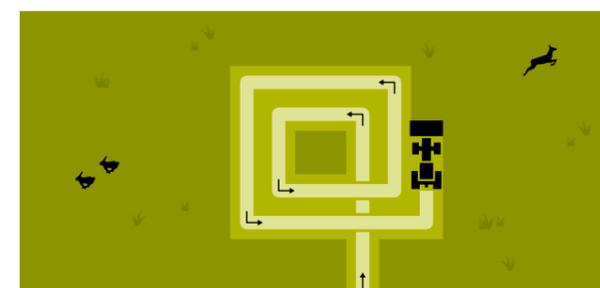
Hacer la primera pasada de segado la noche previa.

Realizar la noche previa ya la primera pasada en las parcelas que deben ser segadas al día siguiente. Con ello se modifica el espacio vital, de manera que las hembras se sienten molestadas y se llevan a sus crías a otro lugar.



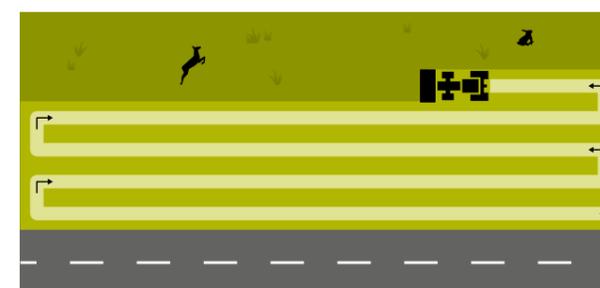
Primero las cabeceras.

Segar en parcelas largas primero las cabeceras. Después segar longitudinalmente hacia fuera. Los animales salvajes pueden huir hacia fuera.



De dentro hacia fuera.

Segar de dentro hacia fuera, así los animales salvajes tienen la opción de huir hacia fuera.



Alejarse de la carretera.

Cuando la parcela es colindante con una carretera: Segar primero el lado pegado a la carretera. Seguir segando apartándose de la carretera para que los animales salvajes no huyan en este sentido.

Lo que sea necesario.  
CLAAS Service & Parts.



CLAAS Service & Parts está a su disposición 24 h / 7 días a la semana.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)



**Especialmente adaptados a su máquina.**

Piezas de repuesto que encajan perfectamente, consumibles de gran calidad y accesorios útiles. Utilice nuestra amplia gama de productos y obtenga la solución perfecta para que su máquina pueda ofrecer una seguridad operativa del 100%.



**Para su empresa: CLAAS FARM PARTS.**

CLAAS FARM PARTS le ofrece uno de los programas más completos de piezas de repuesto y gamas de accesorios de diferentes marcas, para todo los trabajos agrícolas en su empresa.



**Suministro mundial.**

El centro logístico de piezas CLAAS en Hamm, Alemania, dispone de cerca de 200.000 piezas diferentes en una superficie de más de 140.000 m<sup>2</sup>. Como almacén central de piezas, suministra todas las piezas ORIGINAL de forma rápida y fiable al mundo entero. Así, su socio CLAAS in situ le puede ofrecer la solución en un tiempo mínimo: para su cosecha, para su explotación.



**Su concesionario CLAAS in situ.**

Independientemente de dónde usted se encuentre – le ofrecemos siempre el servicio y las personas de contacto que necesita. Muy cerca de usted. A cualquier hora del día, sus socios CLAAS están a su disposición y a la de sus máquinas. Con conocimientos, experiencia, pasión y el mejor equipamiento técnico. Lo que sea necesario.

# Porque un corte limpio para usted significa lo mismo que clientes satisfechos para nosotros.

Marcas rojas para su perfecto resultado de segado.

El refinamiento de la segadora DISCO se muestra también claramente en los detalles. Muchas ayudas de ajuste inteligentes le ayudan a lograr el ajuste óptimo de su máquina. Se reconocen fácilmente gracias a su color rojo. También la palanca de montaje para el cambio rápido de cuchillas destaca con este llamativo color, evitando que sea olvidada en el caso de haberla depositado en la hierba.

A partir de la campaña 2022, todas las barras de corte MAX CUT están además provistas de una señalización por colores, para que reconozca a primera vista cuáles discos segadores giran en contra del sentido de las agujas del reloj. Además de las tapas rojas en los discos segadores correspondientes, también las cuchillas correspondientes tienen este color. La clara señalización ahorra un tiempo valioso y evita errores – para el corte perfecto.



- 1 Ajuste de la altura de trabajo
- 2 Palanca de montaje, cambio rápido de cuchillas
- 3 Manómetro ACTIVE FLOAT
- 4 Intensidad del acondicionador
- 5 Barra de corte MAX CUT, marca de los discos segadores con giro a la izquierda

| DISCO <sup>1</sup> | 3600 FRC MOVE | 3600 FC MOVE | 3600 F MOVE | 3200 FRC MOVE | 3200 FC MOVE | 3200 F MOVE | 3600 FRC PROFIL | 3600 FC PROFIL | 3600 F PROFIL | 3200 FRC PROFIL | 3200 FC PROFIL | 3200 F PROFIL | 3150 F |
|--------------------|---------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|-----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|---------------|--------|
|--------------------|---------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|-----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|---------------|--------|

### Segadoras frontales

#### Pesos y medidas

|                                       |         |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |
|---------------------------------------|---------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Anchura de trabajo                    | m       | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Anchura de transporte                 | m       | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,40           | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Altura de la máquina                  | m       | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              | –              |
| Peso (dependiendo del acondicionador) | kg apr. | 1420           | 1390           | 1060           | 1250           | 1220           | 970            | 1150           | 1120           | 830            | 1000           | 970            | 740            | 685            |
| Barra de corte MAX CUT <sup>2</sup>   |         | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              |
| Discos (2 cuchillas por disco)        |         | 8              | 8              | 8              | 7              | 7              | 7              | 8              | 8              | 8              | 7              | 7              | 7              | 7              |
| Cambio rápido de cuchillas            |         | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              |
| Rég. de rev. acondicionador           | rpm     | 950            | 900 / 770      | –              | 950            | 900 / 770      | –              | 950            | 900 / 770      | –              | 950            | 900 / 770      | –              | –              |
| Descarga elástica                     |         | –              | –              | –              | –              | –              | –              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              |
| Descarga ACTIVE FLOAT                 |         | ● <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup> |

#### Requerimientos para el tractor

|                             |     |            |            |  |            |            |            |            |            |  |            |            |            |            |
|-----------------------------|-----|------------|------------|--|------------|------------|------------|------------|------------|--|------------|------------|------------|------------|
| Categoría de acoplamiento   |     | II         | II         | II   | II         | II         | II         | II         | II         | II                                       | II         | II         | II         | II         |
| Rég. de rev. toma de fuerza | rpm | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850)                                       | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850)                               | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850) |
| Distribuidores hidráulicos  |     |            |            | 1 x es (+1 ed <sup>4</sup> + 1 es <sup>3</sup> ) |            |            |            |            |            | (1 ed <sup>4</sup> + 1 es <sup>3</sup> ) |            |            |            |            |

#### Equipamiento

|   |  |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |         |
|---|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------|
| Petos protectores plegables hidr.           |  | ○ <sup>4</sup> | –       |
| Esparcido ancho                             |  | –              | ○              | –              | –              | ○              | –              | –              | ○              | –              | –              | ○              | –              | –       |
| Chapas hileradoras regulables               |  | ●              | ●              | –              | ●              | ●              | –              | ●              | ●              | –              | ●              | ●              | –              | –       |
| Disco hilerador exterior                    |  | –              | –              | ● (2 x)        | –              | –              | ● (1 x)        | –              | –              | ● (2 x)        | –              | –              | ● (1 x)        | ● (1 x) |
| Patines antidesgaste                        |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○       |
| Patines antidesgaste (+15 mm)               |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○       |
| Patines de corte alto (+ 30 mm)             |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○       |
| Patines dobles de corte alto (+ 60 mm)      |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○       |
| Protección de la barra (para uso intensivo) |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | –              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○       |
| Rótulos de advertencia con iluminación      |  | ○ <sup>5</sup> | ○       |
| Espejo doble                                |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○       |

<sup>1</sup> C = acondicionador de púas, RC = acondicionador de rodillos, F = frontal, T = arrastrada, sin suplemento = sin acondicionador

<sup>2</sup> Altura de corte estándar 40 mm (sin escalonamientos, ajustable, 30–70 mm)

<sup>3</sup> 1 x es necesario para el ajuste de la presión ACTIVE FLOAT

<sup>4</sup> 1 x ed necesario para el plegado hidráulico de la lona protectora

<sup>5</sup> Plegable

| Segadoras DISCO para grandes superficies <sup>1</sup> |         | 9400 C DUO                 | 9700 C   RC AUTO SWATHER | 9200 C AUTO SWATHER       | 1100 C   RC BUSINESS    | 9700 C   RC BUSINESS | 9200 C BUSINESS | 1010 COMFORT                        | 9700 COMFORT                                       | 9200 C   RC CONTOUR | 8500 C   RC CONTOUR | 1100 TREND                              | 1010 TREND                      | 9300 TREND  | 8500 TREND  |
|---|---------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------|-------------------------------------|--|---------------------|---------------------|---|---------------------------------|-------------|-------------|
| <b>Pesos y medidas</b>                                |         |                            |                          |                           |                         |                      |                 |                                     |  |                     |                     |   |                                 |             |             |
| Anchura de trabajo <sup>2</sup>                       | m       | 9,10                       | 8,80-9,50                | 9,10 / 8,90               | 9,40-10,70 <sup>3</sup> | 8,80-9,50            | 9,10 / 8,90     | 9,90 / 9,70                         | 8,80-9,50  | 9,10 / 8,90         | 8,30 / 8,10         | 9,60-10,70 <sup>3</sup>                 | 9,90 / 9,70                     | 9,10 / 8,90 | 8,30 / 8,10 |
| Anchura de transporte                                 | m       | 2,95                       | 3,00                     | 2,95                      | 2,95                    | 3,00                 | 2,95            | 2,95                                | 3,00   | 2,95                | 2,95                | 2,95                                    | 2,95                            | 2,95        | 2,95        |
| Altura de la máquina en posición de transporte        | m       | 3,81                       | 3,85                     | 3,89                      | 3,79                    | 3,85                 | 3,89            | 3,85                                | 3,85   | 3,89                | 3,64                | 3,79                                    | 3,85                            | 3,89        | 3,64        |
| Peso  | kg apr. | 2800                       | 3900   3980              | 3590 (+ 40 <sup>4</sup> ) | 3520   3570             | 2740   2890          | 2360            | 2220                                | 2180   | 2320   2600         | 2100   2300         | 2600                                    | 2220                            | 1970        | 1790        |
| Barra de corte MAX CUT <sup>5</sup>                   |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | ●  | ●                   | ●                   | ●                                       | ●                               | ●           | ●           |
| Discos (2 cuchillas por disco)                        |         | 2 x 8                      | 2 x 8                    | 2 x 8                     | 2 x 9                   | 2 x 8                | 2 x 8           | 2 x 9                               | 2 x 8  | 2 x 8               | 2 x 7               | 2 x 9                                   | 2 x 9                           | 2 x 8       | 2 x 7       |
| Cambio rápido de cuchillas                            |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | ●  | ●                   | ●                   | ●                                       | ●                               | ●           | ●           |
| Rég. de rev. acondicionador                           | rpm     | 910                        | 1100 / 990   940         | 1100 / 990                | 910   940               | 910                  | 910             | –                                   | –  | 910   940           | 910   940           | –                                       | –                               | –           | –           |
| Descarga ACTIVE FLOAT                                 |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | ●  | ●                   | ●                   | ●                                       | ●                               | ●           | ●           |
| <b>Requerimientos para el tractor</b>                 |         |                            |                          |                           |                         |                      |                 |                                     |  |                     |                     |   |                                 |             |             |
| Categoría de acoplamiento                             |         | III                        | III                      | III                       | III                     | III                  | III             | III                                 | III  | III                 | III                 | III                                     | III                             | III (II)    | III (II)    |
| Rég. de rev. toma de fuerza                           | rpm     | 1000 (850)                 | 1000 (850)               | 1000 (850)                | 1000 (850)              | 1000 (850)           | 1000 (850)      | 1000 (850)                          | 1000 (850)   | 1000 (850)          | 1000 (850)          | 1000 (850)                              | 1000 (850)                      | 1000 (850)  | 1000 (850)  |
| Distribuidores hidráulicos                            |         | LS (+1 x es <sup>6</sup> ) |                          |                           |                         |                      |                 | LS + 1 x es (+1 x es <sup>6</sup> ) | LS + 1 x es para elevación (+1 x es <sup>6</sup> ) | 1 x es + 1 x ed     | 2 x ed (+ 1 x es)   | 1 x ed + 2 x es (+1 x es <sup>6</sup> ) | 2 x es (+ 1 x es <sup>6</sup> ) |             |             |
| <b>Manejo</b>   |         |                            |                          |                           |                         |                      |                 |                                     |  |                     |                     |   |                                 |             |             |
| Compatible con ISOBUS                                 |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | ●  | ●                   | ●                   | –                                       | –                               | –           | –           |
| CEMIS 700   |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | –                                       | –                               | –           | –           |
| Cable ISOBUS  |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | –                                       | –                               | –           | –           |
| Manejo PLUS   |         | –                          | –                        | –                         | –                       | –                    | –               | –                                   | –  | –                   | –                   | –                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Elevación individual directa                          |         | –                          | –                        | –                         | –                       | –                    | –               | ○                                   | ●  | –                   | –                   | –                                       | ○                               | ○           | ○           |
| <b>Equipamiento</b>                                   |         |                            |                          |                           |                         |                      |                 |                                     |  |                     |                     |   |                                 |             |             |
| Petos protectores plegables hidr.                     |         | ●                          | ○                        | ○                         | ●                       | ○                    | ●               | ○                                   | ○  | ○                   | –                   | ●                                       | ○                               | –           | –           |
| Esparcido ancho                                       |         | ○                          | –                        | ●                         | ○   –                   | ○   –                | ○               | –                                   | –  | ○   –               | ○   –               | –                                       | –                               | –           | –           |
| Chapas hileradoras regulables                         |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | –                                   | –  | ●                   | ●                   | –                                       | –                               | –           | –           |
| Disco hilerador exterior                              |         | –                          | –                        | –                         | –                       | –                    | –               | ○                                   | ○  | –                   | –                   | ○                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Cobertura de la cinta hileradora                      |         | –                          | ○   –                    | ○                         | –                       | –                    | –               | –                                   | –  | –                   | –                   | –                                       | –                               | –           | –           |
| Reglaje de la pendiente                               |         | –                          | ○                        | ●                         | ○                       | ○                    | –               | –                                   | ○  | –                   | –                   | –                                       | –                               | –           | –           |
| Patines antidesgaste                                  |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | ○                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Patines antidesgaste (+ 15 mm)                        |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | ○                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Patines de corte alto (+ 30 mm)                       |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | ○                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Patines dobles de corte alto (+ 60 mm)                |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | ○                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Protección de la barra (para uso intensivo)           |         | ○                          | ○                        | ○                         | ○                       | ○                    | ○               | ○                                   | ○  | ○                   | ○                   | ○                                       | ○                               | ○           | ○           |
| Rótulos de advertencia con iluminación                |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | ●  | ●                   | ●                   | ●                                       | ●                               | ●           | ●           |
| Empestillamiento hidr. de transporte                  |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | ●  | ●                   | ●                   | ●                                       | ○                               | –           | –           |
| Seguro antichoque                                     |         |                            |                          |                           |                         |                      |                 |                                     |  |                     |                     |   |                                 |             |             |
| Mecánico  |         | –                          | –                        | –                         | –                       | –                    | –               | –                                   | ●  | ●                   | ●                   | –                                       | –                               | ●           | ●           |
| Hidráulico  |         | ●                          | ●                        | ●                         | ●                       | ●                    | ●               | ●                                   | –  | –                   | –                   | ●                                       | ●                               | –           | –           |

<sup>1</sup> C = acondicionador de púas, RC = acondicionador de rodillos, sin suplemento = sin acondicionador

<sup>2</sup> Ancho de trabajo incl. segadora frontal

<sup>3</sup> Ajustable sin escalonamientos dependiendo de la segadora

<sup>4</sup> Lubricación central

<sup>5</sup> Altura de corte estándar 40 mm (sin escalonamientos, ajustable, 30–70 mm)

<sup>6</sup> Para la opción elevación individual directa



CLAAS KGaA mbH  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 5247 12-0  
claas.com

525014000823 NO ME 0923